ANDAAG

estival in SDK succesvol
eyers dreigt met staking ISLA p.3
nault terug in bestuur p.5
häus Voetballer van het p.7
n best jaar voor Statius


*Roque Koeyers ...publieke opinie...*

107E JAARGANG — NO.: 299 MAANDAG 24 DECEMBER 1990

AMIGOE

PAS sea KU boso!

Preke

## *raanoogst:* eger gaat oor met rzoening

RAMARIBO - Het aamse leger zal eleid dat door de eden bevelhebber Bouterse is uitgeeld ongewijzigd, quent en zorgvoortzetten. Ook oor Bouterse op gebrachte verzoeproces wordt ongeen met nationale twoordelijkheid gezet.

eft Ivan Graanoogst, emend bevelhebber t Surinaamse leger, via de staatsradio amaribo verklaard. s hem betreurt het aal leger ernstig dat se zijn functie ter kking heeft gesteld president. De reden raanoogst opgaf is e bestuursvoering e leiding van Suriuit Bouterse en het naal leger niet mogelijk maakt behoren te functio-

Surinaamse regeeeft nog niet gereaop de ontslagaanvan Bouterse. Zaterond zou president ar aan Bouterse n gevraagd de ie op schrift te . Bouterse bezocht sident na vanaf de aven in Paramaribo aangekomen.

## en Haag aarschuwt Bouterse

N HAAG - 'Wij ouwen de aankon- van Bouterse in rste plaats als een nlandse aangeleeid van Suriname. preken er ons veren over uit dat armee geen staats- beoogt, zoals in en van sommige naamse organisaordt gevreesd'.

t de woordvoerder Buitenlandse zaken n Haag weten. 'Dat taatsgreep, red) zou uitengewoon irratiozijn, want Bouterse heel goed dat een ijke inbreuk op de ratische rechtsorde dellijke en verrede gevolgen zal n voor de relatie land-Suriname en de ontwikkelings- tussen beide . De democratisch en regeringar heeft twee beleidseiten, te weten het l van de vrede in nnenland en de herg van de economie. derlandse regering die prioriteiten en er op dat ten aanvan die prioriteiten g resultaten geboekt worden." Aldus BZ.

# GEVOLGEN NOG NIET TE OVERZIEN

### *Legerleider voelt zich gedesavoueerd door president Shankar*

# Bouterse treedt af

**PARAMARIBO - De Surinaamse legerleider Desi Bouterse heeft zaterdag bij aankomst op de luchthaven Pengel bij Paramaribo verklaard dat hij zijn functie als bevelhebber van het Nationale leger met onmiddellijke ingang neerlegt. Bouterse kwam terug in Suriname na een reis naar Ghana en Zwitserland, waarbij hij drie keer binnen twee weken bij tussenlandingen op Schiphol door de politie werd afgeschermd van contacten met de pers. Dit politieoptreden is indirect de oorzaak van Bouterses aftreden, zo heeft deze doen blijken.**

"Ik ben niet van plan onder leiding van een joker rond te lopen", aldus Bouterse. Hij doelt daarbij op president Ramsewak Shankar, die volgens hem een man zonder trots en waardigheid is. "Ik heb geen enkel respect voor de wijze waarop deze man is opgekomen voor het Surinaamse belang. Ik til daar erg zwaar aan en leg mijn functie neer tot wij als volk een duidelijke keuze hebben gemaakt. Uiteraard zal dit nog een staartje hebben. Shankar moet maar een andere bevelhebber zoeken."

**TE GRABBEL**

Bouterse zou zaterdagvond nog zijn ontslag bij president Shankar thuis indienen. De afgetreden legerleider meent dat president Shankar Schiphol op zijn kop had moeten keren, als hij had geweten welke behandeling de bevelhebber van het Nationale leger ten deel was gevallen.

Volgens Bouterse gooit de Surinaamse regering haar trots te grabbel en zet ze alle waardigheid op het spel. "Ook als bedelaar moet je een zekere trots hebben." Bouterse vindt dat de president ook een fel protest had moeten indienen tegen de manier waarop hij vorige week woensdag is gefotografeerd, terwijl hij stond te wachten om te worden ontvangen door premier Lubbers. De afgetreden bevelhebber blijft nog wel erevoorzitter van de Nationale Democratische partij.

**MACHTSVRAAGSTUK**

Bouterse is sinds de staatsgreep van het leger in 1980 bevelhebber van dit leger geweest. Ondanks zijn politieke nederlaag bij de verkiezingen van 1987 heeft hij altijd een belangrijke politieke rol gespeeld.

Groeperingen zoals de vakbeweging, hebben zich steeds afgevraagd waarom Shankar, die officieel opperbevelhebber van het leger is, Bouterse niet een toontje lager liet zingen. Deze groeperingen spraken steeds over een machtsvraagstuk dat zou moeten worden opgelost, wilde de ontwikkeling van Suriname ooit goed op gang komen. Bouterse ontkende altijd dat er een machtsvraagstuk was.

Het is nog niet duidelijk welke politieke en militaire consequenties het ontslag van de 45-jarige Bouterse zal hebben. In Paramaribo was zaterdagavond niemand van de regering bereikbaar voor commentaar.

**OOK GRAANOOGST**

Ook Iwan Graanoogst, de plaatsvervangend bevelhebber van het leger en tevens commandant van de Militaire Politie, heeft zaterdagavond in Paramaribo zijn ontslag aangeboden. Volgens de woordvoerder van Bouterse, Borger Breeveld, is het leger in staat van paraatheid en worden de manschappen maandag nader geïnformeerd.

De reden die Bouterse mondeling aan president Shankar heeft gegeven voor zijn ontslag is, dat de president als opperbevelhebber van het leger verzuimd heeft protest aan te tekenen tegen de behandeling van Bouterse op Schiphol toen deze daar woensdag 12 december in gezelschap van de president aankwam.

**VOORZICHTIG**

Zowel het ministerie van Buitenlandse zaken als dat van Ontwikkelingssamenwerking weigert een reactie te geven op de aankondiging van legerleider Bouterse dat hij zijn functie neerlegt. "We geven geen commentaar op binnenlandse aangelegenheden van soevereine staten", was het enige dat de woordvoerster van Buitenlandse zaken kwijt wilde.

CDA-Buitenland-specialist in de Tweede Kamer J.G. de Hoop Scheffer toonde zich heel voorzichtig in zijn commentaar. Volgens hem heeft het terugtreden van "een legerleider geen invloed op de relatie tussen Nederland en Suriname." De Hoop Scheffer wilde niet ingaan op de motivatie van Bouterse om het bijltje erbij neer te gooien.

**RENSCH BLIJ**

Het ontslag van Bouterse als legerleider kan een stap zijn op weg naar herstel van de rechtsstaat in Suriname en is in die zin gewenst. Zo verklaarde de Surinaamse mensenrechtenactivist Stanley Rensch tegenover het ANP in een reactie op de aankondiging van Bouterse op te stappen. Rensch zei president Ramsewak Shankar sterkte te wensen bij zijn streven de rechtsstaat uit te bouwen.

Rensch herinnerde eraan dat in de periode dat Bouterse legerleider was zich verschillende gewelddadige incidenten hebben voorgedaan waarbij Bouterse een onduidelijke rol heeft gespeeld. Hij noemt het dringend gewenst dat de Surinaamse justitie de gelegenheid krijgt een gedegen onderzoek te doen naar de betrokkenheid van Bouterse bij onder meer de Decembermoorden van 1982 waarbij vijftien uitgesproken tegenstanders van de militairen het leven lieten en naar het bloedbad in Moiwana in 1986 waarbij tientallen bosnegers de dood vonden. Rensch is directeur van het mensenrechtenbureau dat is genoemd naar dit dorp waar het leger vier jaar geleden danig heeft huisgehouden.

Verder heeft Bouterse persoonlijk verhinderd dat het Akkoord van Kourou werd uitgevoerd, aldus Rensch. In die stad in het buurland Frans Guyana bereikten de regering en het Junglecommando van Ronnie Brunswijk twee jaar geleden een staakt-het-vuren, maar vrede in het binnenland kwam er niet omdat de militairen onder aanvoering van Bouterse zich gepasseerd voelden omdat zij niet mee mochten doen aan de onderhandelingen in Kourou, aldus Rensch.

Zaterdagavond maakte de woordvoerder van het militaire kabinet bekend dat Ivan Graanoogst ook zijn ontslag had ingediend. Dit blijkt op een misverstand te berusten.

De woordvoerder, Borger Breeveld, kondigde Graanoogst zondag aan als waarnemend bevelhebber. Het is niet duidelijk of andere leden van het Militair gezag zijn opgestapt.

## *SAWO in Amsterdam:* Bouterse provoceert

**AMSTERDAM - De Surinaamse organisatie SAWO ("Surinamers hebben een huis") heeft er in een telegram aan president Shankar bij deze op aangedrongen het ontslag van legerleider Bouterse te accepteren en te beginnen met "een proces van onderzoek en berechting van mensenrechtenschendingen in Suriname". Dat heeft de organisatie zondag bekend gemaakt.**

Volgens de SAWO, een van de organisaties die hebben aangedrongen op het niet toelaten van Bouterse tot Nederland, is het aangekondigde ontslag van Bouterse een provocatie ter herbevestiging van zijn macht die op Schiphol veel morele schade heeft geleden.

## *Zalig Kerstfeest!*



**■***WILLEMSTAD — Kerstmis 1990. Curacao. De drukte, volle straten, files, winkels vol nerveuze mensen, winkeliers wiens ogen meer glimmen dan ooit. Mooie lichten, kerstbomen, kleuren, kleurig. Kerstmis op Curacao is licht. Namens de directie en het personeel van de Amigoe een gelukkig Kerstfeest toegewenst aan al onze lezers, waar ze zich ook bevinden. Bon Pasku i tur kos bon!*



## *Geheime Kerst-instructies uit Moskou*

# Litouwse president: verzet voorbereiden

**MOSKOU - President Vytautus Landsbergis van Litouwen heeft de inwoners van zijn republiek opgeroepen zich op 'verzet' voor te bereiden als de staat van beleg in zijn republiek zou worden afgekondigd. Aldus het Sovjet-persbureau TASS.**

Op een Conferentie van de afgevaardigden van de raden op alle niveaus die de nationalistische beweging Sajudis die in de Oostzeerepublieken in de meerderheid is, steunen, verklaarde Landsbergis: 'Er moet een gedetailleerd programma opgesteld worden voor verzet indien er een bezettingsregime wordt afgekondigd in Litouwen'. Naar de mening van de voorzitter van het Litouwse parlement 'zijn er tekenen dat deze macht op korte termijn wordt ingesteld. Daarom moet men, parallel aan de werkzaamheden om de Litouwse staat op te bouwen, maatregelen voorbereiden voor verzet, voor zelfverdediging, aldus Landsbergis. Hij acht het 'redelijk' dat men verdedigingsstructuren in de republiek schept, met inbegrip van 'troepen van vrijwilligers'.

**4+3-OVERLEG**

De Litouwse president vroeg verder om het openen van '4+3' onderhandelingen tussen de vier geallieerde landen uit de Tweede Wereldoorlog (de Verenigde Staten, Groot Brittannie, Frankrijk en de Sovjetunie) en de drie Oostzeerepublieken (Estland, Letland en Litouwen) om te onderhandelen over de onafhankelijkheid van de laatste drie, naar het model van de '4+2' onderhandelingen die hebben geleid tot de Duitse eenwording.

Naar het Baltische persbureau BNS meldde verklaarde de minister van Buitenlandse zaken van de republiek, Romualdas Ozolas, zaterdag 'over inlichtingen te beschikken dat brieven met geheime instructies naar de commandanten van de eenheden van het Sovjetleger in Litouwen gestuurd zijn, die zij in de nacht van 24 op 25 december moeten openen.





## Busramp in Mexico: 48 doden

**SAN JOSE ITURBIDE - Bij een busongeluk in de buurt van San Jose Iturbide in de Mexicaanse provincie Guanajato zijn in het weekeinde 48 mensen om het leven gekomen.**

Vier personen raakten gewond. Volgens de autoriteiten stortte de bus in een bocht in een 25 meter diep ravijn. De overlevenden hebben verklaard dat de remmen van de bus, die op weg was naar Queretaro, geweigerd moeten hebben. De chauffeur, die is omgekomen, had kort voor de bocht geschreeuwd dat hij niet meer kon remmen.

## *Haakmat over ontslag Bouterse:*

# Shankar gedwongen tot koerswijziging

ERSUM - De aankondiging van Desi Bouterse dat functie als legerleider neerlegt, betekent nog niet dat is uitgespeeld. Hij blijft voorzitter van het Militair de politieke arm van het leger. Dit zei de vroegere amse premier Andre Haakmat zondag voor de AVRO-

at vertrok vlak voor de Decembermoorden in 1982 ederland en geldt als tegenstander van Bouterse. Hij ier een advocatenpraktijk. Hij zei "volkomen verrast door de uitlatingen van Bouterse.

erse heeft een dubbelfunctie, aldus Haakmat. Hij is regering benoemd tot bevelhebber van het leger. In ctie treedt hij af. Daarnaast is en blijft hij voorzitter van het Militair Gezag. In deze functie is hij twee jaar geleden gekozen door de militairen.

Door af te treden als bevelhebber dwingt Bouterse president Shankar tot een hardere opstelling tegenover Nederland, aldus Haakmat. Wanneer Shankar niet toegeeft, komt hij in conflict met het leger dat zich naar verwachting pal achter Bouterse zal opstellen en dan het vertrouwen in Shankar als opperbevelhebber zal opzeggen.

Haakmat gelooft niet dat Shankar een andere legerbevelhebber zal benoemen, omdat niemand bereid is om Bouterse op te volgen. Een leger zonder bevelhebber betekent een machtsvacuum. Als deze situatie lang gaat duren zou het leger wel eens tot actie kunnen overgaan, voorspelt Haakmat.

# Het rock-vuur laait op

RAYMOND MEIT en andere liefhebbers van rock & roll hebben zaterdagavond gekregen waar zij jarenlang naar hebben uitgekeken: een rockfestijn op Curaçao. Nu eens geen salsa merengue of die andere soorten muziek die je de hele dag kunt horen.

In de 60-er jaren volgde Curaçao de rock op de voet met bands als Spacemasters, Crusaders, Vampires, Pearl Ash, Blazing Mind, Troubled Bubble, op huisfeesten en in Club De West, Vearsenbaai, CSC, Discotheque Pussycat en die van Whammi. Aan het begin van de 70-er jaren raakte de lokale rockscene in het slop en is daar niet meer uit gekomen. Op de Vampires/rock revival-feesten (komende zaterdag weer) na leek de levende popmuziek van het eiland verbannen.

Producciones Paisano heeft daar een einde aan willen maken. En niet zonder succes. De respons van de kant van de (totaal onbekende) bands was verbazingwekkend positief. Bovendien gaf dit opnieuw aan hoe moeilijk het voor beginnelingen is om aan de bak te komen en praktijk-ervaring op te doen.

Zaterdagavond is in de sporthal van het SDK eens te meer bewezen dat er nog individuele muzikale talenten rondlopen. Als de zogenaamde georganiseerde muziek-wereld daar oog voor krijgt, dan wordt in die talenten geïnvesteerd voor de toekomst.

Op voorhand wist je dat je oren nog lang zouden nasuizen vanwege de overvloed aan geluidsvolume, maar dat hebben enkele honderden jongeren en iets ouderen er niet van weerhouden om de gang te maken naar het Pop Festival 1990. Ten eerste: Het festival is doorgegaan, wat al heel wat is voor een evenement als dit. Ten tweede: het is op tijd begonnen en geëindigd, terwijl chaos er meestal troef is.

Dark Fire, Insane, The Band H.B. Asylum, Mr Zoggs, Frontiers, Blue Reign, The Aggresive Solution en Blue Steel dongen mee naar een festivalprijs. Een jury (met o.a. Ramon Penzo, Stanley Betrian en Ferris Thode) wees uiteindelijk Blue Reign aan als de meest consistente groep met een solide rock & Roll geluid. Dit is een groep van een docent van de International School met enkele van zijn leerlingen. Amper vier maanden geleden kwam hij op Curaçao aan. Voor Blue Reign zocht hij, zelf leadgitarist, naast een drummer, ook een bassist en een 'keyboard player.' Enkelen van hen bespelen hun instrument nog geen half jaar. Toch bleek wat de kracht is van een goede leiding. Het repertoire was vanwege de betrekkelijk korte voorbereidingsperiode beperkt, maar drie verplichte nummers boden voldoende houvast voor de jury om een oordeel te vellen.

Andere uitblinkers waren H.B. Asylum, Blue Steel (teveel volume en daardoor te weinig evenwicht) en The Aggresive Solution ("deadly metal").

Mr Zoggs viel in dit sfeertje een beetje uit de toon met zijn naar latin jazz neigende muziek. Bij een betere afstemming van de individuele capaciteiten op elkaar ter vorming van een echt ensemble kan dit een groep worden die voor de toekomst nog wat in petto heeft.

Voor de intermezzo's waren iets oudere musici ingehuurd. Wild Caribbean Romance was opvallend bluesy bezig, bv met "Hoochie Coochie Man" van Steppenwolf. New Borne ging meer het pad op van de latin jazz. Bij allebei viel het relatieve gemak op waarmee zij op elkaar inspeelden. Dan spreekt ervaring duidelijk een woordje mee.

Het is een vermakelijke avond geworden, zowel voor de jongeren die hun leeftijdgenoten vooral aan het werk wilden zien, als voor de ouders die waren meegekomen. Eens totaal wat anders dan we de laatste jaren hier gewend zijn geweest. En tegen een betaalbare toegangsprijs.

Omdat het evenement Popfestival 1990 is genoemd, hebben de organisatoren zich verplicht om iets dergelijks in de komende jaren te herhalen. Zeer lovenswaardig, maar dan zullen er ook verbeteringen moeten worden aangebracht in de opzet van een dergelijk evenement. Eerst en vooral moet er aandacht worden besteed aan een gedegen geluid-mixing. Daar ontbrak het gisteren aan. Toegegeven, de akoestiek in de sporthal is niet best, maar het mag niet voorkomen dat uitgesproken in een ever-green als Stairway to heaven van Led Zeppelin de leadgitarist niet te horen is.

In elk geval is zaterdag aangetoond dat rock & roll in zijn diverse facetten op Curaçao is blijven smeulen. Aan organisator Tom Smeulders en de zijnen de taak om af en toe met een blaasgalg dat vuur opnieuw te doen oplaaien.

F.H.

## Veel groen op Sta Maria...



■ WILLEMSTAD — *De kop boven deze foto slaat natuurlijk op het vele groen dat na de hevige regenbuien van de afgelopen maanden Curacao siert. Ook op Santa Maria, waar 'toevallig' na een brief van de PNP-er Betto Thomas de weg naar de kerk (ja, die tussen het kerkhof en een bekend fast-food restaurant...) 'gerestaureerd' wordt. Een weg die, wanneer het geregend heeft, onder loopt. Al jaren wordt daarover door buurtbewoners geklaagd. Betto Thomas, voorheen Statenvoorzitter voor de (groene) PNP, schreef laatst een brief. Er zou wat gedaan moeten worden aan de afwatering, leidingen zouden aangelegd moeten worden, voordien zouden en provisorische maatregelen getroffen moeten worden. Zo kon het echt niet langer, aldus Thomas, die zei op te komen voor de belangen van Sta Maria-bewoners. Of het aan de brief lag is niet bekend, maar pal nadat die verstuurd was, werd de weg in kwestie een beetje opgeknapt. Nu kan iedereen tenminste rustig naar de kerk...*

■ WILLEMSTAD — *Onlangs werd door de Zeelandia Optimist club een Kerstviering georganiseerd voor gehandicapte kinderen in het Van der Valk Plaza. De Kerstman ontbrak niet aan het festijn en zoals beide foto's laten zien hebben de kinderen maar wat genoten van deze geste.*





# Brandweer biedt veiligheidtips aan

**WILLEMSTAD — In verband met de komende feestdagen heeft de Brandweer van Curaçao een serie veiligheidstips opgesteld. Vooral voor diegenen de kerstverlichting in huis of zakenpand hebben, of die vuurwerk dit jaar zullen afsteken. Voor diegenen die dit jaar nachtclubs zullen bezoeken heeft de Brandweer ook verschillende veiligheidtips opgesteld.**

Het is erg belangrijk wanneer iemand naar een nachtclub gaat om te controleren of de nooduitgangen functioneel zijn. Een manier om te controleren is om de eigenaars of beheerders te vragen. Het is ook erg belangrijk om te controleren of er genoeg brandblusapparaten in de nachtclub aanwezig zijn.

Bij het verlaten van het huis moet men controleren of het fornuis en/of de gasleidingen goed afgesloten zijn. Men moet de ramen en deuren goed afsluiten en zoveel mogelijk de lichten uitdoen. Stekkers van niet goed functionerende elektrische apparaten moeten uit het stopcontact gehaald worden. Het is niet aan te raden om dieren los in het huis achter te laten.

Bij het afsteken van vuurwerk is het geboden om bij aankoop naar de gebruiksaanwijzigingen te informeren. Het afsteken van vuurwerk door kleine kinderen wordt door de Brandweer ten stelligste afgeraden.

Het is ook af te raden om vuurwerk af te steken in de buurt van huizen, struikgewas, benzine pompen, hoofdwegen, wagens, ontvlambare vloeistoffen enzovoorts. Het is gevaarlijk om zelf vuurwerk te maken. Het is ook beter om vuurwerk buitenshuis, bijvoorbeeld in was- of berghokken te bewaren.



## Drugsversla... klimt op da...

WILLEMSTAD— D... haalde gisteren ee... verslaafde van het... een huis te Soua... verslaafde kreeg... gebruik van 'Base' h... ties en klom op het... vrees voor achtervo... man zei dat enkele... met wilde honden ac... aan zaten met de b... hem te doden.

*Samenleving moet werkplan maken*

# Milieubeleidsplan is stap in goede richting

**WILLEMSTAD— Milieu. Iedereen heeft er van gehoord, in Nederland is dit onderwerp hét gesprek van de dag sinds geruime tijd. Milieu is een nieuw begrip, mensen beginnen te beseffen dat er iets aan gedaan moet worden. Maar wat? Voor zowel de consument als de producent wordt het de hoogste tijd om na te gaan bedenken wat we nu voor het Curaçaose milieu willen. De Milieudienst heeft, met het maken van een Milieubeleidsplan, een prima stap in de goede richting gedaan. De beurt is nu aan de bevolking, overheid en onderzoekers om mee te helpen onze natuur te redden.**

Onderzoek, onderzoek en nog eens onderzoek. Het Milieubeleidsplan laat vele vragen open. Het plan vertaalt de serieuze problemen van onze natuurlijke leefomgeving en draagt ideeën aan, maar oplossingen ontbreken veelal omdat er nog onderzoek naar gedaan moet worden. Het Bestuurscollege Curaçao heeft het plan, dat opgesteld werd door een uit Amersfoort afkomstig ingenieursbureau, afgelopen week goedgekeurd. Quirino Richardson, hoofd van de Milieudienst is in z'n nopjes met het plan en wacht reacties van de gemeenschap en politici af, zodat het tot werkelijke actie kan komen. 'Iedereen die onderzoek wil doen en bereid is mee te helpen, mag zich aanmelden. Dit is niet alleen wetenschappelijk onderzoek. Je moet het ruim opvatten. Hoofdzakelijk moet er meer informatie verzameld worden. Het plan is niet alleen zaak voor de overheid maar zeer zeker ook voor de bevolking.' De overheid zal deze onderzoeken financieren en wordt de grote sturende kracht achter de uitvoering van het Milieubeleidsplan. Ze zal proberen de bevolking aan te zetten milieubewuster te worden.

Deze laatste groep moet volgens Richardson direct betrokken worden bij het milieu beleid. 'In het vervolg als een bedrijf een vergunning aanvraagt, kan de bevolking bezwaren indienen. Dit was vroeger ook al zo, alleen nu komt het bedrijf er niet meer zo gemakkelijk af als vroeger. De onderneming krijgt nu niet alleen te maken met de overheid maar ook met het volk. Als bijvoorbeeld iemand ergens een restaurant gaat neerzetten en een vergunning moet hebben om grote gascylinders buiten te zetten, zal de restauranthouder, als hij slim is, eerst naar de omwonenden gaan om hen op de hoogte te stellen. Dan krijgt hij die vergunning veel sneller, want de milieudienst hoeft zich er niet mee te bemoeien, omdat er geen bezwaren tegen dat restaurant zijn binnen gekomen. De proce... op deze manier effic...

**ENTHOUSIA...**

Het hoofd van de... dienst heeft, na... zeggen, zeer positie... ties gekregen uit de... schap. 'Het bedrijfs... enthousiast over h... Enkele grote be... zeiden meer aan... management te ga... De Kamer van Koo... en de VBC (Vereni... Bedrijfsleven Cura... zijn bereid om... werken. Ze willen... talen, maar eisen w... prestatie. Ze gaan g... joenen in het milieu... als ze zien dat h... uithaalt.' Het hoof... drukte dat de Mili... alleen een voorbereid... speelt. 'Wij zijn niet... die het werkplan v... betere Curaçaose le... ving maken, dat d... gemeenschap.'

Een term die stee... opduikt in het Milieu... plan is 'milieuzorgsy... In Nederland is di... vreemd begrip... Bedrijven zetten int... systeem op om het... beleid van de ov... binnen het bedrijf tot... ring te brengen. Dit... bevat instructies,... metingen en regis... interne controles en v... tingsactiviteiten voor... soneel. De ISLA-raffi... heeft al zo'n progr... Richardson: 'Het kan... De ISLA vervuilt nog... teveel. De uitstoot... minder worden. Ook... het aantal liters olie... raffinaderij in de gro... weglopen, verminder...

**JANBOERENFLUI...**

De uitvoering van een m... zorgsysteem moet w... gebeuren v... Richardson, anders h... geen zin. 'Stel je n... bedrijf voor dat zich... aan de eisen van de o... houdt. Elke dag zame... het afval apart in. Ze h... het kantoor netjes... vegen de stoep aan,... vervolgens lopen ze n... hek van de buur... gooien al het vuil in... Dat is dan een Jan... fluitjes milieuzorgsy...

## Vrouw steelt jurk uit winkel

WILLEMSTAD — Een vrouw van 42 jaar wilde gisteren een jurk uit een kledingzaak in Punda stelen. Ze verstopte de jurk onder haar blouse, maar werd door het winkelpersoneel betrapt. De vrouw liet daarop meteen de jurk vallen. De politie heeft de vrouw niet gearresteerd, maar zij kreeg er behoorlijk van langs. Raad van de politie: Neem nooit iets mee uit een winkel, als je er niet voor hebt betaald!

## Gestolen geiten

WILLEMSTAD — Onbekenden hebben zondag twee geiten van een bewoonster van de Kaya Sambarku gestolen. De vrouw hoorde geluiden afkomstig uit haar geitenstal en zag daar twee onbekenden rondzwerven. De onbekenden vluchtten toen ze de vrouw zagen. De vrouw achtervolgde de mannen naar een huis aan de Kaya Stila. Daar trof zij haar twee geiten aan, die reeds geslacht waren. Eén man werd gearresteerd en overgebracht naar het politiebureau.

# del komt met nieuw dio-paging systeem

**LEMSTAD — Pagers n niet langer een nd piepgeluid te horen en kunnen nu ilte een boodschap de abonnee inseinen. Page is het geavanceerde paging-systeem door de firma Indel strial Electronics) de lokale markt is acht om af te en met de tekortkoen van tot nu toe nceerde systemen. dien kan het aantal indrukwekkend uitwd worden.**

de selectie van het e systeem zijn de beper- van het inmiddels verouderde paging- m goed in ogenschouw en. Dankzij verspreid stelde computer rde zenders kunnen ees van IndelPage op aan dat ze met de e pagers overal op het bereikbaar zijn, zelfs de stroom uit. Experts n IndelPage op de e moeilijke plekken op ao getest en de bevinwaren boven verwacht. l introduceert in het e systeem ook Alfaerieke pagers onder de AlphaPage die in plaats van een gesproken boodschap een geschreven boodschap doorgeven. Het geluid van de pieptoonoproep kan daarin vervangen worden door trillingen of een licht alarm om de abonnee te waarschuwen dat er een boodschap binnenkomt. Met AlphaPage kan de abonnee veertig van dergelijke boodschappen van elk maximaal 75 lettertekens opslaan.

Het huidige oudere pagertype kost vijftig gulden per maand. Met het nieuwe systeem kan al vanaf dertig gulden per maand een pager gehuurd worden. Dit tarief houdt in de huur van de pager, het onderhoud, een beperkte verzekering tegen verlies of diefstal en de Indelservice. Dit laatste houdt ook in dat de klant bij inlevering van een defect apparaat direct een ander meekrijgt, zodat hij geen moment van communicatie-mogelijkheden verstoken blijft. Voor extra opties wordt ook iets in rekening gebracht.




## Overlast door tambú

WILLEMSTAD — De omwonenden van een snackbar aan de Wageningenstraat konden zaterdagnacht niet slapen door tambúmuziek. Een groepje muzikanten speelde uitgelaten tambú voor de snack en veroorzaakte een slapeloze nacht voor de bewoners. De eigenaar van de snack had hiervoor geen vergunning. De politie zette de voorstelling stop.

## Verdwaalde kinderen

WILLEMSTAD— Een vrouw bracht gisteren twee kinderen van vier en zes jaar bij het politiebureau. Zij vertelde dat ze het meisje en jongetje zonder begeleiding van een volwassen persoon in de Prinsenstraat aantrof. Twintig minuten later arriveerde de moeder op het bureau. De politie attendeerde de moeder goed op het feit dat kinderen niet alleen op straat mogen zijn in deze drukke tijd.

## htpartij

LEMSTAD — Drie en jongens zaterdag in t op de Plasa di Flor nda. Eén van de jon- L.A.C.(18), was onder d van drank en verdo- middelen en begon enige aanleiding ruzie e andere twee jongens ken. Bij de vechtpartij r één van de jongens uden halsketting. Deze door L.A.C. vergoed. rd door de politie opge- ter ontnuchtering.

*ILLEMSTAD — De peciaalzaak 'Diamonds' een nieuw onderkomen Erieweg 267, Zeelandia. Nieuwe ruimte is veel dan de vorige, zo meldt rice Yvette Lacle- Van n in een persbericht. In twinkel, die ook erg in ie bij cliënten uit de werken 12 mensen. De investering voor de bouw bedroeg 600.000 ; de financiering is in n van de MCB. Super- in de nieuwe winkel is van Grieken.*

heer Ronald Francisca, nteel werkzaam bij het u Landsbemiddelaar cht op 19 december het dat hij dertig jaar in van de overheid was. ende deze dertig jaar hij bij verscheidene dien- verscheidene functies d.

WILLEMSTAD — Twee minderjarige meisjes, van 15 en 16 jaar, hebben zaterdagnacht ter hoogte van een discotheek in de Breedestraat te Punda gevochten. De vechtpartij ontstond na een woordenwisseling. Beide meisjes werden overgebracht naar het politiebureau, waar zij later door hun ouders werden opgehaald.

*■WILLEMSTAD — Ludwig Lourens, directeur van de ALM-vestiging in Caracas, herdacht onlangs het feit dat hij 25 jaar in dienst is van de nationale luchtvaartmaatschappij. In verband hiermee werd voor hem een feestje georganiseerd en kreeg hij een plakkaat van Hugo Libier*

## PWFC STELT ULTIMATUM AAN DIRECTIE

*Ontslag werknemer aanleiding*

# Staking dreigt bij Isla-raffinaderij

**WILLEMSTAD — De Isla-werknemersvakbond, PWFC, heeft een ultimatum uitgebracht aan het adres van de directie van de Isla-raffinaderij. Aanleiding vormt het, volgens de PWFC, onrechtmatige ontslag van een werknemer. Het ultimatum loopt vanmiddag om 12 uur af. Het is niet duidelijk wat er zal gebeuren, als de directie niet voor die tijd aan de verlangens van de vakbond tegemoetkomt. Koeyers sluit acties evenwel niet uit.**

De directie van de Isla-raffinaderij was niet bereikbaar voor commentaar. De minister van Arbeid en Sociale zaken, Eithel Pietersz, werd al vorige week donderdag van een en ander op de hoogte gesteld. De minister heeft gisteren weer met het bestuur van de PWFC vergaderd. Het is niet bekend of hij bij dit conflict zal gaan bemiddelen.

'Het ontslag van de werknemer is de druppel die de emmer deed overlopen', verklaarde een zeer ontstelde Roque Koeyers tegenover de Amigoe. Al geruime tijd doen zich situaties voor die door de directie van de raffinaderij niet aan de vakbond worden gemeld', aldus Roque Koeyers. Hij sprak van fricties tussen werknemers en hun directe chefs.

Koeyers verklaarde dat de werknemer in kwestie (hij wilde zijn naam niet prijsgeven) op 14 december jongstleden door de directie op staande voet werd ontslagen. Volgens de directie vormde de bewuste werknemer een gevaar voor de raffinaderij. Daarnaast zou de werknemer het gezag van zijn directe chef ondermijnd hebben. Koeyers ontkent ten stelligste dat de werknemer zich aan het bovengenoemde schuldig heeft gemaakt.

De werknemer werd eerst geschorst en daarna werd hem gezegd dat hij werd ontslagen.

Nadat de vakbond van een en ander op de hoogte was gesteld, nam het bestuur onmiddellijk contact op met de werknemer en later met de directie van de raffinaderij. De directie beloofde de zaak te gaan bestuderen. Vorige week deelde de directie aan de PWFC mede dat het ontslag van kracht zal blijven.

Volgens de PWFC-voorzitter, moet het ontslag door de directie ongedaan worden gemaakt. 'De directie heeft de ontslagen werknemer helemaal niet gehoord. Zelfs een moordenaar krijgt de kans voor de rechter om zijn zaak te verdedigen', aldus Koeyers.

Volgens de vakbondsman maakt de directie van de Isla zich schuldig aan een 'verdeel en heers-politiek', waaraan nodig een einde moet komen.

'Wij hebben gedurende vijf jaren onze medewerking verleend om de zaak boven water te houden. Maar nu blijkt dat de directie een goede relatie met de vakbond en een goede arbeidsfeer wil bederven', verklaarde de vakbondsleider.

Op de vraag of de PWFC rekening met de publieke opinie houdt, antwoordde Koeyers dat dit niet het geval is. 'Wij kunnen geen rekening met de publieke opinie houden, daar de publieke opinie meestal door 'anderen' negatief wordt beïnvloed. Bovendien weet het publiek weinig af van wat er in werkelijkheid op het terrein van de raffinaderij gebeurt'.

Naar de Amigoe uit welingelichte bronnen heeft vernomen zullen eventuele acties bij de raffinaderij de productie en distributie van brandstof weinig beïnvloeden. De benzine-voorraad is genoeg om ongeveer drie dagen aan de vraag tegemoet te komen.

De Curoil-werknemers, die met de distributie van brandstof zijn belast en die ook lid zijn van de vakbond PWFC, zullen bij deze zaak niet betrokken worden, aldus de bron.









## Nieuwe LP Turbo-jet

TURBO JET

*ILLEMSTAD — De de Curaçaose muziek- Turbo Jet, heeft een e LP op de markt cht. De LP heeft een oir dat speciaal voor de gen in elkaar werd Onder andere het lied 'Lo bo kompronde mi amor', dat door de bekende zangeres, Celeste Arindell wordt gezongen komt op het album voor. De nieuwe LP van Turbo Jet is bij alle discobars en boekhandels verkijgbaar.*

## Ontvreemd bouwzand

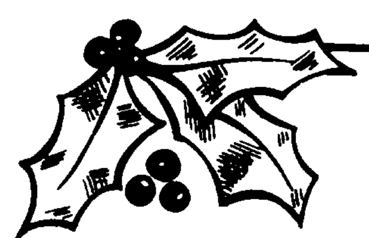
WILLEMSTAD— De politie moest gisteren een boze bestolen eigenaar te hulp komen. De man, wiens zand om een perceel op Saliña te bebouwen gestolen was, ging het verduisterde zand terughalen. De man stelde daartoe zelf een onderzoek in en ontdekte dat het zand was 'verhuisd' naar Dominguito. De man haalde het zand op en plaatste dit weer op zijn eigen terrein. De poltie is op zoek naar de dader, vermoedelijk degene die het zand naar Dominguito 'verhuisde'.

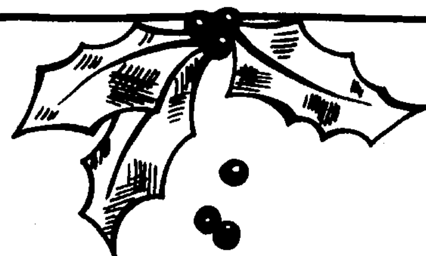




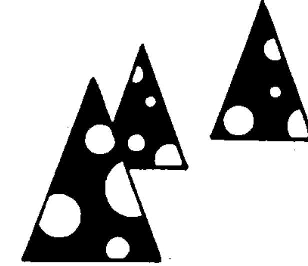


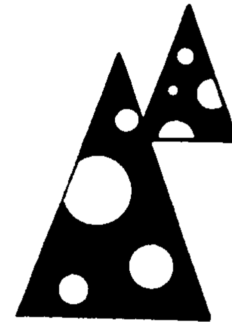




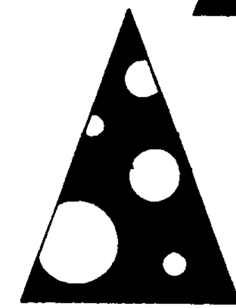














*In drugszaak met hoge eisen:*

# Driemaal vrijspraak

**ORANJESTAD — Bij behandeling van de drugszaak tegen de kapitein en bemanningsleden van de 'Erika Beatriz', welke eind september in de haven van Oranjestad werd aangehouden, werden door de officier van Justitie stevige straffen van vijf tot tien jaar geëist alsmede de inbeslagname van het schip.**

Vrijdag wees de rechter vonnis in deze zaak: de vrouw D.L., die de cocaïne in haar kleding verborgen had, kreeg na een eis van vijf jaar één jaar gevangenisstraf opgelegd. De rechter was van mening dat zij in deze zaak een beperkte rol had gespeeld. Tegen de buitenlander A.P. - tegen wie de officier tien jaren eiste en verbeurd verklaring van zijn boot - vonniste de rechter viereneenhalf jaar, terwijl het verzoek de boot in beslag te nemen werd afgewezen.

Zijn landgenoot H.H. tegen wie vijf jaar was geëist, sprak de rechter vrij omdat er niet voldoende bewijs was. De bemanningsleden D.H. en A.W. tegen wie ieder tienjaar was geëist, werden door de rechter ook vrijgesproken van het tenlaste gelegd. De twee andere Colombianen J.A. en P.P., die wel betrokken waren bij de drugs, kregen ieder drie jaar gevangenisstraf.

---

DeNederlandseFinancienminister Kok heeft geen bezwaar tegen een eventuele fusie tussen NMB/POSTBANK en NATIONALE Nederlanden. Deze zogenaamde verklaring van geen bezwaar is gestuurd naar de raden van bestuur van beide ondernemingen.

## Arubaanse trainers gaan naar Nederland

**ORANJESTAD — In april volgend jaar zullen acht Arubaanse voetbaltrainers, in Den Haag en Zeist, een trainersopleiding van de KNVB volgen.**

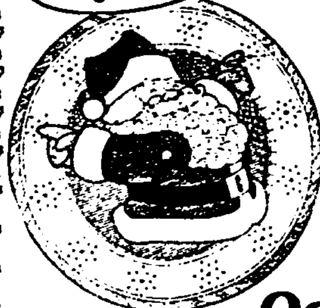
Hun verblijf in Nederland is al geregeld. Minister van Sportzaken mr Hendrik Croes deelde gisteren mee dat in verband met trainersopleiding een K delegatie in februa Aruba wordt verw Onder de Arubaanse ners zal een test w afgenomen om te zien naar Nederland gaat.









# AGENDA ARUBA



OORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 17.30 uur; zaterdag gesloten.

FOON: 24333. Voor spoedgevallen ntoortijd: 21639, 22316 en 24508. oy 127-257.

TELEFAX: 22368.

REK. nr 10.815.445 Banco di Car-

TIE: 100

CENTRALE: 115.

ERTJES verschijnen op dinsdag en en kunnen iedere dag tussen 08.00- 14.00-17.00 uur worden opgegeven; op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ndag en donderdag vóór 10.00 uur zijn, kunnen de dag daarop (dus en vrijdag) verschijnen.

OPEN
E-IN
ag+dinsdag **geen voorstellingen.**
ag: 20.30 uur **Pacific Heights** 18 jr).

******

CA'S (nachtdienst)
**brug:** Santa Ana, tel.: 28181.
**brug:** San Lucas, tel.: 45119.

******

TREGELING DOKTOREN
**18.00-07.00 uur):**
stad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki rl, Paradera en Sta Cruz:
**ember:** dokter T.H.K. Lin, Noord 68, 21522/22694.
**ember:** dokter E. Laclé, Seroe Pita : 25666.
**ember:** dokter A. v/d Linde, Adrian Boulevard 5, tel.: 28337.
Chiquito, Savaneta en San Nicolas:
**december:** dokter E. Boderie via Medico San Nicolas, tel.: 48833.
**ember:** dokter M. Cheung via Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

R BRANDGEVALLEN, ongelukken of ander ongeluk gelieve Alarmcen- p te bellen, **tel.: 115)**

******

TRO MEDICO CARABOBO (Enge- aat 7, tel.: 21777): de wacht heeft G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

******

**COTICS ANONYMOUS HELPLINE: 8089 (24 uur per dag).**

******



**HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

******

PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: ): voor inlichtingen omtrent preventie drugsmisbruik.

*******

STY INTERNATIONAL ARUBA (P.O. 29): tel.: 27808/48124.

********

UBA
AG: 18.00 X'mas Special: 'Ale- ideña; 18.30 Science & Tech- 18.45 Methodist Church; 19.00 Special; 20.00 Telenoticias; uba Bank X'mas Special; 21.35 minister-president Nelson 21.50 CNN International Hour; videño Special; 24.00 Directe g Heilige Misviering vanuit -kerk; 02.00 Sluiting.

G: 18.05 Christmas Special; n Toyland, part 1&2; 19.45 program: 'AVP'; 20.00 Special: en: 'Misa Solemnis Musical Tour'; 20.30 X'mas Concert; X'mas Special: 'Nos ku Nos;' X'mas Special: 'Christmas: A ory in America'; 23.35 Sluiting.



NSDAG: 18.05 X'mas Special: in Toyland, pt 3'; 18.50 X'mas : 'In search for Santa Claus'; Wonder Years: 'Christmas'; 20.05 mas Special: 'America's Top 10: ; 20.50 CNN International Hour; X'mas Special: 'Old Fashion mas'; 22.30 Movie: 'Man in the Claus suit'; 24.00 Sluiting.

********

ERSEN

********

NDAG
ERSEN
NIERSKAZERNE SAVANETA: 20.00 Kerstviering met als thema: 'Hoop doet ' o.l.v. pater Driessen en vlootpredi- Majoor - tennisbaan.

*******

ERDAG
SEN
LMUSEUM: geopend op elke g van 10.00-12.00 uur en zondag 11.00-12.00 uur in de protestantse

*Centrale bank met particuliere banken aan tafel:*

# Ongunstige externe elementen in 1991 vragen alle aandacht

**ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba heeft op 20 december met de banken gesproken over het in 1991 te voeren monetaire beleid. Geconstateerd werd dat de versnellende loon- en prijsinflatie en de noodzaak de internationale reserves op peil te houden, er toe kunnen nopen de binnenlanse rentestanden te verhogen en/of de groei van de bancaire kredietverlening aan de particuliere sector tot een lager niveau terug te brengen dan de vijftien procent die voor 1990 was overeengekomen.**

De economische activiteit nam in 1990 opnieuw sterk toe, maar ook de inflatie en het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans liepen sterk op. Tot de inflatieversnelling - van 3,5 procent in oktober 1989 tot 7,7 procent in oktober dit jaar - droegen naast buitenlandse factoren, zoals de waardestijging van de Europese valuta en de olieprijsstijging, ook buitenlandse factoren bij. De verder toegenomen spanning op de huizenmarkt leidde tot hogere huren en de toegenomen tekorten op de arbeidsmarkt - een gevolg van de beperkte toelating van buitenlandse arbeidskrachten - resulteerden in aanzienlijke loonstijgingen.

JUIST VOLDOENDE

Mede doordat de produktiviteit daalde, lijken de gemiddelde kosten van arbeid met meer dan tien procent te zijn gestegen, nadat ook in 1989 al een grote toenemeing was opgetreden. Ten aanzien van de lopende rekening van de betalingsbalans werd geconstateerd dat de groei van de toeristeninkomsten sterk achterblijft bij de groei van het aantal toeristen, en ook bij de stijging van de invoer. Het toenemende tekort dat daarvan het gevolg was, vond vooralsnog compensatie in het kapitaalverkeer, waardoor de reserves nog juist voldoende bleven om de invoerdekking rond het kritieke niveau van drie maanden te handhaven.

De externe vooruitzichten voor 1991 bevatten ongunstige elementen. De recessie in de Verenigde Staten en de gestegen transportkosten zullen de groei van het toerisme onder druk zetten. Het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans zal daardoor groot blijven, terwijl in het kapitaalverkeer op lagere ontvangsten moet worden gerekend. Er dient derhalve met een achteruitgang van de internationale reservepositie rekening te worden gehouden. Dit geldt temeer indien de Golfcrisis zou leiden tot verdere stijging van de olieprijzen, en dus tot nog hogere invoerbetalingen en lagere toeristeninkomsten voor Aruba.

In eigen land nadert het economisch besluitvormingsproces een kritieke fase. De vraag naar arbeid zal door de opening van een groot aantal hotelkamers opnieuw sterk stijgen. Zonder versoepeling van het toelatingsbeleid voor buitenlandse arbeidskrachten is het risico groot dat de inflatie zich tot een hollende loonprijsspiraal ontwikkelt. Afgesproken werd om de ontwikkelingen op internationaal en nationaal terrein op de voet te volgen en begin volgend jaar tot een beslissing te komen ten aanzien van het monetaire beleid voor 1991.

*Jongeren schrijven 150 brieven naar regeringen*

# Schooljeugd Aruba in actie voor politieke gevangenen

**ORANJESTAD — In de maand december wordt de schrijfavond van Amnesty International meestal maar overgeslagen. De laatste dinsdag van de maand valt altijd in de drukke laatste week tussen Kerst en Nieuwjaar; voor de meesten is het dan onmogelijk om nog een avond vrij te maken.**

Maar daarmee zijn intussen de gewetensgevangenen niet geholpen. Voor hen gaat het schreeuwende onrecht van de gevangenis gewoon door. Ze zitten daar opgesloten omdat ze hun mond durfden open te doen tegen onrecht, of gewoon omdat ze een andere mening of geloof zijn toegedaan dan de officieel toegestane. Soms alleen maar omdat ze een andere kleur hebben, lid zijn van een ander, niet geaccepteerd volk.

In de Amnesty Newsletter van deze maand staan dan ook weer gewoon drie schrijnende gevallen van gewetensgevangenen uit zomaar drie landen, gekozen uit de duizenden die er zijn. En opdat ook op Aruba deze drie niet vergeten worden door de Kerstdrukte, want dat zou wel ironisch zijn, zijn er op twee scholen samen zo'n 150 brieven naar de autoriteiten van de betreffende landen verzonden, waarin om vrijlating wordt verzocht. De leerlingen van de MTS en Augustinus College hebben dat gedaan nadat Amnesty Aruba lezingen hield op deze scholen. Door die lezingen wordt de jeugd geïnformeerd over de fundamentele mensenrechten, waar alle mensen op deze wereld aanspraak op mogen maken.

Zij horen hoe in zo'n 150 landen deze rechten door de regeringen met voeten worden getreden en de bevolking door de eigen overheid zwaar wordt onderdrukt. Ten slotte wordt hun verteld van welke schendingen Amnesty International (AI) werk maakt, wat bij voorbeeld blijkt uit de gekozen gewetensgevangenen van deze maand.

Daar is de 72-jarige expoliticus uit Laos, die al vijftien jaar wordt heropgevoed, omdat in 1975 de tegenpartij aan de macht kwam. En de 37-jarige onderwijzer in Marokko die in 1976 een twintigjarige gevangenisstraf kreeg opgelegd omdat hij lid was van een Marxistische organisatie. En ten slotte de 39-jarige automonteur uit Albanië, die in 1986 dertien jaar kreeg omdat hij had geprobeerd zijn totalitaire land te ontvluchten.

Alle drie politieke gevangenen deze keer. Onschuldige mensen die vermalen worden tussen de molenstenen van verstarde politieke systemen. Mensen waar Amnesty zich druk om maakt, want wie kijkt er anders naar hen om?

## Bos

**ORANJESTAD — In AVP-kringen is men niet gelukkig dat ondanks alle kritiek die geuit werd op de mogelijke benoeming van mr P. Bos tot Procureur-Generaal van Aruba de minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, mr E. Hirsch Ballin, deze persoon toch voor deze functie heeft voorgedragen in de ministerraad.**

Mr Henny Eman stelde dat de AVP zich nog binnenskamers moest beraden doch liet wel duidelijk zijn teleurstelling blijken. Zeker nu mr Bos heeft toegegeven dat hij zijn uitlatingen aan Het Parool inderdaad heeft gedaan en daarvan spijt heeft. Eman had verwacht dat Hirsch Ballin, die professor in de rechtsgeleerdheid was, beter dan wie ook zou weten dat het voor het jonge land Aruba bijzonder belangrijk is dat een persoon als Procureur-Generaal wordt benoemd, die het goed functioneren van een Openbaar Ministerie veilig stelt. Betwijfeld wordt of daar, bij de benoeming, wel ter dege rekening mee is gehouden.

Hirsch Ballin had al zijn invloed moeten aanwender om een geschikt persoon te benoemen. Het Openbaar Ministerie op Aruba heeft de afgelopen jaren door het terugsturen van twee officieren en het aftreden van de hoofdofficier van Justitie reeds te veel schade geleden.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

********

**KERKDIENSTEN**
**EERSTE KERSTDAG**
BRAZIL: 24.00 uur; 09.00 en 19.00 uur
DAKOTA: 24.00 uur; 08.00 en 10.00 uur
EMANUELKAPEL: 09.00 uur.
NOORD: 24.00 uur; 10.00 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: 24.00 uur; 08.00, 10.00 en 17.00 uur.
PARADERA: 24.00 uur; 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: 07.00 en 08.30 uur.
SAN NICOLAS: 24.00 uur; 10.00 en 18.30 uur
SANTA CRUZ: 24.00 uur; 06.30, 08.00 en 10.00 uur.
SAVANETA: 24.00 uur; 10.00 uur.
TANKI LEENDERT: 08.00 uur.

********

**TWEEDE KERSTDAG**
BRAZIL: 08.30 uur.
DAKOTA: 08.30 uur.
NOORD: 09.00 uur.
ORANJESTAD: 10.00 uur.
PARADERA: 09.00 uur.
SANTA CRUZ: 09.00 uur.
SAVANETA: 19.00 uur.

********

**PROTESTANTSE KERKDIENSTEN MAANDAG 24 DECEMBER**
ORANJESTAD: 23.00 uur Kerstnachtdienst.
SEROE COLORADO: 20.00 uur Kerstavonddienst
PIEDRA PLAT: 11.00 uur Kerstnachtdienst.
SAN NICOLAS: 19.00 uur Kerstnachtdienst.

********

**EERSTE KERSTDAG**
ORANJESTAD: 10.00 uur Kerstdienst.
PIEDRA PLAT: 10.00 uur Kerstviering en bediening van de Heilige Doopsel.
SAN NICOLAS: geen dienst.

********



■ *ORANJESTAD — Sun Development Company opende deze week het timeshare-verkoopkantoor voor haar nieuwste project: Costa Linda Resort. Hiermee is de verkoop gestart van 155 suites met twee en drie slaapkamers die in november 1991 gereed zullen zijn. Raymond Maduro knipte het lint door.*

*Voorstel van regering:*

# D'Arnault terug in bestuur KvK

**ORANJESTAD — 'De regering heeft mij inderdaad verzocht weer zitting te nemen in het bestuur van de Kamer van Koophandel en Nijverheid. Ik heb dit in beraad en zal doen wat het beste is voor de handel en Aruba', aldus de onlangs afgetreden voorzitter van de Kamer van Koophandel, Eric d'Arnault.**

Ofschoon de regering nog geen officieel bericht hierover uitgaf, blijkt dat voor de drie vacatures die vervuld moeten worden en waarvoor geen kandidaten werden gesteld, de regering onder meer Eric d'Arnault en de zakenman Nico Wever heeft aangezocht. De naam van de derde bestuurskandidaat is nog niet bekend. De ministerraad zou hiertoe besloten hebben.

MENINGSVERSCHILLEN

Zoals bekend, trad de voorzitter van de Kamer, D'Arnault enige tijd geleden af vanwege ernstige meningsverschillen met zijn bestuursleden. Die zouden met hem in conflict zijn geraakt over beslissingen die hij eigenmachtig had genomen. Bij de recente verkiezingen, waar door het aftreden van de voorzitter en drie bestuursleden vier vacatures waren, werd alleen Solognier kandidaat gesteld en ook gekozen verklaard.

Volgens de regelingen moet de regering voor de overige drie vacatures, waarvoor dus geen kandidaten werden gesteld, personen benoemen die in het register van de Kamer ingeschreven staan. De terugkeer van D'Arnault in het Kamerbestuur - praktisch hetzelfde bestuur dat hem destijds met een motie van wantrouwen naar huis stuurde - zal naa verwacht de nodige nieuwe spanningen en mogelijk nog meer vacatures ten gevolge hebben.

*Voor deelname Spelen in 1992*

# Toyota sponsor Olympisch team

**ORANJESTAD — Toyota/ Garage Cordia Aruba nv en het Olympisch comité zijn overeengekomen dat Toyota als hoofdsponsor zal fungeren van het Arubaans Olympisch team, dat in 1992 mee zal doen aan de Olympische Spelen in Barcelona, Spanje.**

Voor elke nieuwe Toyota, verkocht op Aruba in 1991 en 1992, zal 25 florin op een speciale rekening worden gestort ten behoeve van het Olympisch team van Aruba. Vijftig procent van dit bedrag zal betaald worden door Garage Cordia Aruba en vijftig procent door Toyota Motor Corporation. Indien de verkoop van Toyota op Aruba in dezelfde trend zal doorgaan, hetgeen vooral met de nieuwe Corolla Tercel in de lijn der verwachting ligt, dan kan in twee jaar tijd, met een verkoop van meer dan duizend wagens per jaar, een bedrag van meer dan vijftigduizend florin voor de sporters beschikbaar komen.

Dit geld mag dan besteed worden aan passages naar Barcelona, alleen voor de deelnemers. Tegen het einde van 1991 zal bekend moeten zijn hoeveel deelnemers Aruba naar de Spelen zal afvaardigen. Mocht er geld overblijven, dan zal dat in overleg met de sporters en het Olympisch comité worden gebruikt voor het aantrekken van ervaren trainers uit het buitenland.

Toyota Garage Cordia Aruba heeft deze beslissing genomen omdat blijkt dat de meeste deelnemers van een Olympisch team van Aruba nog behoren tot de schoolgaande jeugd, die de kosten van zo'n dure reis veelal niet zal kunnen dragen. Reeds nu wenst Toyota/Garage Cordia Aruba de aanstaande leden van het Olympisch team succes toe in de moeilijke periode van voorbereiding.

'Op naar de Olympische Spelen, waar het kleine Aruba zich waardig kan tonen tussen de 'groten' van de wereld', aldus algemeen directeur Hans Schnogg tijdens een in het Sonesta Hotel gehouden persconferentie.

TIJDENS DE employees party van Aruba Beach Resort werd secretaresse Aiza Tromp uitgeroepen tot 'employee of the year'. Zij kreeg … en twee passages naar Orlando, Florida. … cated service award toegekend aan Mari Maduro van de Housekeeping-afdeling.

## Medio januari weer tennis

ORANJESTAD — Op 16 januari beginnen de open Arubaanse tenniskampioenschappen, dames- en heren-enkel, in de A-klasse. … formulieren zijn verk… bij de bar van Marlb… nispark, maandag to… zaterdag, van 's midd… tot 's avonds elf u… inschrijvingsperiode … tot en met 10 janu… zeven uur 's avonds. … strijdschema kan op … januari afgehaald wo… Marlboro tennispark.

*PPN Werlema…*

## Regering aa… accijns versl…

ORANJESTAD — … ring is verplaatst … Werlemann wordt … voortgang, die belo… door de regering … futuro brigante … gevoeligheid …

De … leider … verder op de verhog… … twee maal vier … … van het stille … van een delegatie … IMF naar Aruba.

MEJ. CHRISTINE … (41) uit Engeland, … correspondentie-vrien… Aruba hebben. 'Ik … vrouw' schrijft ze, 'in … tijd van 36-45 jaar, … … in een … Christine … Park, Sunderland, … Wear, England SR3 2…

# [W]ILLEM II STERKER DAN RKC IN DERBY

*[V]errassende winst SVV op FC Den Haag*

# [P]SV met tevreden gevoel [a]ls leider winterstop in

**[]DEN HAAG - Met een tevreden gevoel is PSV de [wi]nterstop ingegaan. De bekerwinnaar sloot het [eer]ste deel van de competitie in Enschede af met een [ov]erwinning van 2-0 op het onherkenbare FC Twente.**

De voorsprong op Ajax, [die] het weekeinde niet in [actie] kwam, liep op tot drie [pun]ten. De Amsterdamse [lan]dskampioen moet in het [nie]uwe jaar de uitwedstrijden [teg]en Sparta en Roda JC nog [inh]alen.

Het positieve resultaat [teg]en FC Twente verbloemde [het] matige spel van PSV. [Va]n sprankelend voetbal was [in] het Diekman-stadion geen [spr]ake. FC Twente, de [nu]mmer drie van de laatste [jaren] jaar, presenteerde zich [opn]ieuw als een degradatie[kan]didaat. PSV wachtte [rus]tig op de kansen. Bosman [en P]opescu bezorgden de thuis[plo]eg uiteindelijk de zevende [ned]erlaag van het seizoen.

[N]ummer drie FC Gro[nin]gen bleef op een achter[sta]nd van vier punten op de [kop]loper. Voor ruim 13.000 toeschouwers versloeg de ploeg van trainer Westerhof in het Oosterpark MVV met 2-1. Met twee treffers was de Joegoslaaf Djurovski de grote man bij de thuisclub. Driessen verkleinde met een schitterende vrije trap in de slotfase de nederlaag voor MVV. FC Groningen bleef in de laatste elf wedstrijden ongeslagen.

### WINST SVV

FC Den Haag leed in de Kuip tegen SVV een pijnlijke nederlaag, 2-4. De Schiedamse formatie, geleid door de Haagse trainer Advocaat, had in de voorgaande veertien wedstrijden slechts zes keer gescoord.

Vonk, Luhukay, Van Velzen en Breetveld prikten door de Haagse bluf. Voor de ploeg van coach Adriaanse deden Lems, uit een strafschop, en Valk, met een mooie omhaal, iets terug.

Fortuna herstelde zich tegen hekkesluiter Heerenveen enigszins van de bekernederlaag vorige week tegen SVV. De overwinning van 1-0 kwam in een bedroevende wedstrijd moeizaam tot stand. Doufikar nam het doelpunt voor zijn rekening. Arbiter Luinge deelde zes gele kaarten uit, waarvan vier aan Fortuna.

Vitesse zakte naar de zesde plaats. De Arnhemse club verloor op eigen veld verrassend met 1-3 van Roda JC. Van den Brom bracht zijn ploeg al in de tweede minuut op voorsprong, maar die weelde kon Vitesse niet aan. De ploeg was vermoeid door een zware eerste competitiehelft met zes tussendoortjes in de UEFA Cup. Boerebach, Verhagen en Hofman hielpen Roda JC aan twee punten.

### MARIO BEEN

De Limburgse club staat, na een zwakke competitiestart, inmiddels op de achtste positie met 14 punten uit 14 wedstrijden. Met Mario Been (ex-Feyenoord), die na de winterstop definitief voor Roda uitkomt, hoopt trainer Reker in de tweede helft tot de subtop door te dringen.

Groenendijk mist de eerste serie wedstrijden in het nieuwe jaar. De middenvelder laat zich, tegen de zin in van de clubleiding, opereren aan een zwevend botje in zijn enkel.

De overwinning van FC Utrecht op Feyenoord (2-0) was verdiend en betekende een persoonlijke triomf voor spits Smolarek en trainer Fafié, die beiden ooit bij Feyenoord werden weggestuurd. De Poolse oud-international kon na zijn treffer in de blessuretijd van de eerste helft zijn geluk niet op.

Met een fraaie individuele actie tekende De Kruijff voor 2-0. Onder Fafié, de vervanger van de ontslagen Lof-feld, heeft FC Utrecht zich naar een stevige positie in de middenmoot opgewerkt.

Het weggezakte Willem II boekte eindelijk weer eens een overwinning. In eigen huis werd RKC met 4-2 verslagen. Middenvelder Van Geel was, ondanks een achillespeesblessure, met drie treffers de gevierde man bij de Tilburgers. Stewart maakte zijn achtste treffer van het seizoen. Moniz en Brands scoorden voor RKC.

Het duel tussen Volendam en NEC leverde geen doelpunten op. Aanvaller Grim, na lange tijd weer terug in de basis van de Nijmeegse club, moest in de 38ste minuut van het povere duel met een zware blessure van het veld worden gedragen. In het ziekenhuis werd een afgescheurde achillespees geconstateerd. Grim is voor de rest van het seizoen uitgeschakeld.

## [T]opscorers

[]DEN HAAG - Twee Aja[ci]den staan bij het ing[aa]n van de winterstop gel[ijk] aan de top van het [sc]huttersklassement: Pet[ter]sson en Bergkamp.

De PSV-er Ellerman [vo]lgt met een treffer [m]inder.

In de eerste divisie is [N]AC-spits Cornelissen op [rui]stand eerste.

De klassementen zien als volgt uit:

1. Pettersson en Berg[ka]mp (beiden Ajax) 11.
3. Ellerman (PSV) 10.
4. Stewart en Van Geel [(b]eiden Willem II) 8.
6. Houtman (Sparta) en [Bos]man (PSV) 7.
8. Danen en Valk (bei[de]n Den Haag), Van der [Gi]an (Feyenoord), Roos[sen] en Meijer (beiden Gro[nin]gen), Romario en Van[den]burg (beiden PSV) en [Ve]rghuis (Volendam) 6.

1. Cornelissen (NAC) 25
2. De Gier (Den Bosch)

3. Hofstede (De Graaf[sc]hap) 15
4. Van Oostrum [(E]mmen) 13
5. Leeuwerik (De Graaf[sc]hap), Custers (Eind[ho]ven) en Van Roon [(H]aarlem) 11
8. Velten (Heracles), [Va]n Hooijdonk (RBC), Lan[za]ak (Dordrecht'90), De [Jon]ge (Emmen), Burleson [(Ex]celsior) en Boere (VVV)

## Henk Grim geblesseerd

**GROESBEEK - Voor Henk Grim is het voetbalseizoen voorbij.**

De 28-jarige spits van eredivisionist NEC werd in het duel tegen Volendam met een brancard van het veld gedragen.

Onderzoek in het ziekenhuis wees uit dat de rechter achillespees volledig is afgescheurd.

Grim wordt geopereerd. "Het seizoen zit er voor mij op. Aan stoppen denk ik echter nog niet", verklaarde de NEC-aanvaller, die in het verleden een lange blessurelijst opbouwde.

"Momenteel ga ik er nog niet vanuit dat mijn carrière als prof voorbij is. Dat is wat te voorbarig. Maar het wordt opnieuw een lange lijdensweg om terug te komen."



■ *Twee Europese voetballers van het jaar bij elkaar. Links Lothar Mathaus en rechts Karl-Heinz Rummenigge.*

VOETBAL / MARSEILLE - De Belg Raymond Goethals is benoemd tot trainer van de Franse eerste-divisieclub Olympique Marseille. Hij volgt daarmee Franz Beckenbauer op, die bij Marseille verder gaat als technisch directeur. De 67-jarige Goethals start zijn werkzaamheden op 2 januari. De Belg werd vier maanden gelden bij Bordeaux de laan uitgestuurd.

*Feyenoord gaat spelers ontslaan*

# Zoete wraak van Smolarek en Fafié op oud-werkgever

**UTRECHT - In al zijn naïviteit schrikt de leiding van Feyenoord nog steeds van nederlagen, die tegenwoordig toch vrij voorspelbaar zijn. Direct na het verlies bij FC Utrecht (0-2) kondigde Ger Lagendijk in de kleedkamer harde actie aan. Vier spelers mogen met onmiddellijke ingang vertrekken. In de eerste dagen van het nieuwe jaar maakt de directeur sportief bekend wie dat zijn.**

Dat een kwartet voetballers kan inrukken, is niet verrassend. In de even brede als zwakke - of liever gezegd: absoluut niet bij elkaar passende - selectie van Feyenoord komen er wel meer voor ontslag in aanmerking. Opvallend was dat Lagendijk met zijn mededeling (voorlopig?) partij koos voor technisch directeur Bengtsson.

Weliswaar kon de voormalige spelersmakelaar geen woord van waardering voor de Zweed over zijn lippen krijgen ("Ik zeg hierover niets"), op een vraag antwoordde Lagendijk kort maar krachtig. "Bengtsson blijft."

Na de vijfde nederlaag van het seizoen kan Feyenoord het doel van weleer, kwalificatie voor Europees voetbal, wel vergeten. "Gebleken is", aldus Lagendijk, "dat een deel van de groep qua inzet en werklust te kort schiet. De mentaliteit deugt niet.

Daaruit hebben wij onze consequenties getrokken. Dan kunnen we nog beter eigen jeugd inzetten. Als die jonge jongens geen kans krijgen, kunnen ze zich ook niet bewijzen. Bovendien zullen ze het zeker niet slechter doen dan het huidige elftal."

### TWEE SPELERS

Even later gaf Lagendijk toe op korte termijn twee spelers te willen aantrekken, bij voorkeur (Nederlandse) aanvallers. Verder is de hoop bij Feyenoord om onduidelijke redenen gevestigd op Taument en Blinker, die het concept van Bengtsson gestalte moeten geven als ze weer fit zijn.

De meeste spelers die momenteel officieel fit heten te zijn bij Feyenoord, begeven zich als oude mannen over het veld. Tegen FC Utrecht, sinds de komst van oud-Feyenoorder Fafié op de trainersbank (21 oktober) nog maar een keer verslagen (uit bij Vitesse), haalden slechts Kiprich en Heus kleine voldoendes.

Keur, De Wolf en Van Gobbel voerden een klucht op en zelfs de Roemeense international Sabau lijkt besmet met het "Feyenoord-virus." Ook hij was de weg kwijt.

Wat Bengtsson er aan wil doen is een raadsel. De Zweed beantwoordt lastige vragen nietszeggend met "ja en amen" en wekt niet de indruk greep te hebben op de situatie bij de club. "We begonnen het seizoen aardig", zo blikte hij terug op de drie overwinningen (MVV, Roda, RKC) tot nu toe. "Als de kerst nadert zakt Feyenoord terug. Dat schijnt ieder jaar zo te zijn."

De Rotterdammers, die dit seizoen nog geen uitwedstrijd wonnen, werden bij FC Utrecht verslagen door een oud-ploeggenoot, die weer enigszins opbloeide nadat hij de Kuip verliet. De Pool Smolarek maakte ver in de blessuretijd van de eerste helft 1-0, na defensief geklungel van De Wolf en vooral Sabau. Door zwakte bij de thuisclub was de stand in die fase geflatteerd. Feyenoord was voor rust iets minder slecht dan Utrecht.

De voorsprong gaf de ploeg van Fafié echter inspiratie. De Kruijff was van de opleving het beste voorbeeld. In de 70e minuut passeerde hij De Goey na een fraaie individuele actie, 2-0. Dat was vrij opvallend. Tot nu toe had Utrecht onder Fafié zijn thuiswedstrijden hooguit gewonnen met 1-0.

## Uitslagen en standen in het betaald voetbal

**DEN HAAG - De laatste uitslagen voor de winterstop in de ere- en eerste divisie met de daarbij behorende stand zijn:**

**EREDIVISIE**

| | |
|---|---|
| Fortuna Sittard - Heerenveen | 1-0 |
| Willem II - RKC | 4-2 |
| SVV - FC Den Haag | 4-2 |
| FC Utrecht - Feyenoord | 2-0 |
| Volendam - NEC | 0-0 |
| FC Groningen - MVV | 2-1 |
| FC Twente - PSV | 0-2 |
| Vitesse - Roda JC | 1-3 |

**EERSTE DIVISIE**

| | |
|---|---|
| FC Zwolle - Go Ahead Eagles | 2-1 |
| Dordrecht '90 - BVV Den Bosch | 2-2 |
| NAC - Vlissingen | 2-2 |
| AZ - De Graafschap | 0-0 |
| Emmen - Wageningen | 3-1 |
| Haarlem - Heracles | 0-0 |
| Cambuur - Veendam | 0-0 |
| Eindhoven - Telstar | 2-3 |
| Helmond Sport - VVV | 1-2 |
| RBC - Excelsior | 3-1 |

**EREDIVISIE**

| | |
|---|---|
| 1. PSV | 15 11 03 01 25 (41-10) |
| 2. Ajax | 13 09 04 00 22 (37-08) |
| 3. FC Groningen | 15 07 07 01 21 (30-16) |
| 4. FC Den Haag | 15 08 02 05 18 (27-23) |
| 5. Fortuna Sittard | 15 06 05 04 17 (18-18) |
| 6. Vitesse | 15 05 06 04 16 (19-14) |
| 7. FC Utrecht | 15 07 02 06 16 (15-19) |
| 8. Roda JC | 14 06 02 06 14 (20-220 |
| 9. Feyenoord | 15 03 07 05 13 (21-21) |
| 10. Willem II | 15 05 03 07 13 (25-26) |
| 11. RKC | 15 04 05 06 13 (19-23) |
| 12. Volendam | 15 04 05 06 13 (18-22) |
| 13. SVV | 15 04 05 06 13 (10-14) |
| 14. Sparta | 14 03 06 05 12 (19-31) |
| 15. FC Twente | 15 04 04 07 12 (15-19) |
| 16. MVV | 15 04 03 08 11 (18-31) |
| 17. NEC | 15 02 07 06 11 (11-28) |
| 18. Heerenveen | 15 02 02 11 06 (14-32) |

**EERSTE DIVISIE**

| | |
|---|---|
| 1. De Graafschap | 21 15 06 00 36 (45-20) |
| 2. VVV | 21 14 04 03 32 (42-21) |
| 3. NAC | 21 11 08 02 30 (51-30) |
| 4. AZ | 21 11 05 05 27 (34-21) |
| 5. Eindhoven | 21 11 04 06 26 (36-26) |
| 6. Helmond Sport | 20 09 06 05 24 (31-24) |
| 7. Heracles | 20 07 09 04 23 (27-16) |
| 8. FC Haarlem | 21 08 07 06 23 (33-33) |
| 9. Go Ahead Eagles | 21 07 08 06 22 (38-28) |
| 10. Dordrecht '90 | 21 06 09 06 21 (39-35) |
| 11. RBC | 21 06 08 07 20 (27-30) |
| 12. Emmen | 21 0510 06 20 (30-34) |
| 13. Cambuur l | 20 05 07 08 17 (19-33) |
| 14. BVV Den Bosch | 21 06 04 11 16 (32-30) |
| 15. Telstar | 20 04 07 09 15 (22-34) |
| 16. Excelsior | 21 05 04 12 14 (33-52) |
| 17. Vlissingen | 21 05 04 12 14 (25-47) |
| 18. Veendam | 21 03 06 12 12 (29-46) |
| 19. Wageningen | 20 04 03 13 11 (33-47) |
| 20. FC Zwolle | 20 02 07 11 11 (17-36) |

De Graafschap, Eindhoven en VVV periodekampioen

**PROGRAMMA:**

Eredivisie

Zondag 13-01: Sparta - Ajax.

Vrijdag 18-01: Roda JC - Willem II.

Zaterdag 19-01: Heerenveen - FC Twente, PSV - FC Groningen, MVV - Volendam.

Zondag 20-01: Sparta - Feyenoord, Ajax - SVV, FC Den Haag - Vitesse, RKC - Fortuna Sittard, NEC - FC Utrecht.

Eerste divisie

Zaterdag 12-01: Telstar - Dordrecht, Vlissingen - AZ, NAC - Emmen, De Graafschap - FC Zwolle, Wageningen - Haarlem, Go Ahead Eagles - Cambuur, Heracles -Eindhoven, Veendam - Helmond Sport.

Zondag: VVV - RBC, BVV Den Bosch - Excelsior.

*Historisch besluit in Utrecht*

# Korfbal met twee speelvakken

**UTRECHT - De algemene vergadering van het KNKV (Koninklijk Nederlands Korfbal Verbond) heeft in Utrecht met een stemverhouding van 48 voor, 33 tegen bij een onthouding, ingestemd met het voorstel om op het veld in twee vakken te gaan korfballen.**

Het besluit betekent het einde van het middenvak, dat bijna negentig jaar kenmerkend was voor deze in Nederland ontstane tak van sport. De invoering van het besluit zal vanaf het seizoen 1991/1992 stapsgewijs plaatsvinden, nadat in de volgende algemene vergadering van juni 1991 de laatste reglementaire beletsels zijn weggenomen.

De laatste jaren was het middenvak onderwerp van een controverse, die de korfbalwereld in twee kampen verdeelde. Twee jaar geleden bleek uit een enquête onder alle korfballers in Nederland nog een ruime meerderheid voor het handhaven van het middenvak.

Internationale ontwikkelingen, met name in het tweede korfballand België waar sinds dit seizoen op het veld nog slechts in twee vakken wordt gespeeld, waren voor het hoofdbestuur van het korfbalverbond aanleiding het middenvak opnieuw ter discussie te stellen.

De oppositie tegen de voorstellen van het hoofdbestuur van het KNKV werd geleid door de afdeling Rijndelfland, die bij monde van voorzitter Meijer een tegennota presenteerde.

### VELDKORFBAL

Alleen over het na te streven doel, het versterken van de positie van het veldkorfbal, bleek geen verschil van mening tussen de voor- en tegenstanders van het middenvak. Ondanks soms fel verweer wist het hoofdbestuur bijna 59 procent van de afgevaardigden achter de voorstellen te krijgen.

Een ruimere meerderheid dan vooraf was verwacht, maar niet groot genoeg om in juni de reglementswijziging aangenomen te krijgen. Daarvoor is een tweederde meerderheid noodzakelijk. KNKV-voorzitter Geutjes rekent er op dat na deze principe-uitspraak de tegenstanders hun verzet zullen staken. De afdeling Rijndelfland bleek dat, zaterdag althans, echter nog allerminst van plan.

**[PR]AAG - De Tsjechoslo[va]akse voetbalclub Dukla [Pr]ag wil uit commerciële [ov]erwegingen weg uit de [ho]ofdstad en zich vestigen [in] een provincieplaats.**

De legerclub heeft twee [ste]den op het oog: Hradec [Kr]alove (Koniggratz) en [Ces]ke Budejovice (Budweis).

*[Z]es paarden ingespoten*

# [Z]waarste geldstraf [v]oor Engelse trainer

**[NE]WMARKET - De in New[ma]rket gestationeerde [tra]iner Mohammed Mou[bar]ak heeft van de Eng[els]e jockey club een boete [va]n 8.000 pond sterling [ge]kregen (circa 27.500 [gul]den).**

[N]a dopingcontroles bij zes [van] zijn renpaarden waren [ana]bole steroiden aange[troffe]nd.

Het is de zwaarste geldestraf die de discipli[nair]e commissie van de jocky [club] ooit voor een persoon [hee]ft uitgesproken. De con[trol]es werden na races in de [per]iode van mei tot juli uit[gevo]erd. Daarbij werden tel[ken]s sporen van boldenone [aan]getroffen.

Het bleek, dat assistent-trainer Ahmed Kobeissi de injectiespuit had gehanteerd. Hij kreeg een boete van 2.000 pond (bijna 7.000 gulden) en werd voor de duur van een jaar van races uitgesloten.

Zijn werkgever Matthew McCloy zei, dat Kobeissi dacht dat een uit de Verenigde Staten afkomstig medicament onschadelijk was. Hij had dit eind april geïnjecteerd.

"Collega's in Amerika hadden hem gezegd, dat iedereen het daar gebruikte en dat het volkomen legaal was", aldus McCloy. Volgens het onderzoek had Kobeissi de stof toegediend buiten medeweten van Moubarak.

## Lothar Mattheus Europees voetballer van het Jaar

**PARIJS - Lothar Matthaus is door het Franse voetbalweekblad 'France Football' tot Europees voetballer van het jaar gekozen. De aanvoerder van het Duitse elftal volgt Marco van Basten op, die dit keer zelfs niet genoemd werd door de 29 journalisten'**

Mattaus is na Gerd Muller (1970), Franz Beckenbauer (1972/1976) en Karl Heinz Rummenige (1980/1981) de vierde Duitser sinds de eerste verkiezing in 1956.

Matthaus kreeg 137 punten. De 29-jarige middenvelder van Internazionale werd door het Nederlandse jurylid niet genomineerd. Achter de speler van Inter kwam 'Toto' Schillacci op de tweede plaats. Andreas Brehme werd derde. Beste Nederlander op de ranglijst was Frank Rijkaard met zeven punten op de negende plaats.

De uitslag van de stemming:

1. Matthaus (Dui/Inter Milan) 137 punten, 2. Schilacci (Ita/Juventus) 84, 3. Brehme (Dui/Inter Milan) 68, 4. Gascoigne (Eng/Tottenham Hotspur) 43, 5. Baresi (Ita/AC Milan) 37, 6. Klinsmann (Dui/Inter Milan), Scifo (Bel/Auxerre) 7, 8. Baggio (Ita/Juventus) 8, 9. Rijkaard (Ned/AC Milan) 7, 10. Buchwald (Dui/VFB Stuttgart) 6.

# NA VERTREK SJEVARDNADZE

*Belangrijkste hervormingsgezinden in SU weggewerkt*

# En toen was er alleen nog Gorbatsjov over..

**MOSKOU** - "Wie zal er nu vechten voor democratie en vrijheid? Michail Gorbatsjov alleen?". Deze vraag, die vrijdag werd gesteld door het Gorbatsjov-gezinde blad Rabotsjaja Triboena, weerspiegelt het standpunt van de hervormers in Moskou dat Edoeard Sjevardnadze met zijn vertrek een eenzame Gorbatsjov achterlaat in het Kremlin.

Moskou is de schok nog steeds niet teboven na Sjevardnadze's dramatische toespraak waarin hij donderdag plotseling bekendmaakte dat hij opstapt als minister van Buitenlandse zaken, uit protest tegen een "naderende dictatuur". Liberalen en radicalen lijken te vrezen dat de Sovjetunie nog veel ergers staat te wachten.

**PYRRUS-OVERWINNING**

"Dit is een overwinning voor de rechtse krachten, voor iedereen die geen echte verandering wil in onze maatschappij", zegt professor Aleksej Jemeljanov van de universiteit van Moskou, die een zetel heeft in het Congres van volksafgevaardigden. "Wij delen de uiterste bezorgdheid van de minister dat de democratische krachten in ons land de nek wordt omgedraaid en over de gevaren van een dictatuur", verklaarde van zijn kant de radicaal Vitali Sjelysjev.

Na het vertrek van de man met wie hij vanaf het begin van gedachten heeft gewisseld over een totale hervorming van het Sovjetsysteem, blijft Gorbatsjov alleen over zonder hervormingsgezinde bondgenoten aan de top. De ogenschijnlijke nederlaag van de haviken, toen hun aanvoerder Jegor Ligatsjov afgelopen zomer het communistische partijcongres verliet, blijkt nu slechts een Pyrrus-overwinning voor Gorbatsjov en zijn hervormingsprogramma te zijn geweest.

**WEGGEDRUKT**

"Behalve Gorbatsjov waren er twee mannen in de leiding die in staat waren mee te denken over hoe het hervormingsproces moet verlopen. Dat waren Sjevardnadze en Jakovlev", aldus Jemeljanov. Nu zijn beiden, na de hoofddoelwitten te zijn geweest van de oude communisten, weggedrukt en kunnen zij feitelijk geen directe invloed meer uitoefenen op het beleid.

Jakovlev, een voormalig lid van het Politburo van de partij die Gorbatsjov aanzette tot het opheffen van de censuur en de Sovjet-media de ruimte te geven voor discussie, staat nog steeds aan Gorbatsjovs zijde als lid van de adviserende presidentiële raad. Maar veel wordt de laatste tijd niet meer van hem vernomen. Bovendien zal de raad, die dit jaar pas werd opgericht, worden opgeheven op het moment dat het politieke stelsel wordt hervormd en Gorbatsjov zelf nog meer machten krijgt. Volgens medewerkers is Jakovlev (67), die is beschreven als de enige intellectueel in de Sovjet-leiding, overigens moe van de eindeloze politieke strijd in het Kremlin.

De raad zal dan worden vervangen door een nieuwe Veiligheidsraad, waarin de leider van de geheime dienst KGB, Wladimir Krjoetsjkov, de minister van Defensie en de minister van Binnenlandse zaken plaats zullen nemen, en waar Sjevardnadze oorspronkelijk ook een zetel zou hebben gehad.

**NIET DUIDELIJK**

Vrijdag werd wel bekend dat Sjevardnadze niet uit de politiek verdwijnt en dat hij in het politieke team rond Gorbatsjov zal blijven functioneren. Wat zijn precieze rol zal zijn is nog niet duidelijk, maar volgens waarnemers wil Gorbatsjov Sjevardnadze aan zijn zijde houden nadat het congres volgende week de omvorming van de politieke structuur - waarschijnlijk - zal hebben goedgekeurd.

Zowel leider Krjoetsjkov als minister van Defensie Dmitri Jazov hameren erop dat zij voorstanders zijn van hervormingen, maar onder de liberalen en de buitenlandse diplomaten is er nauwelijks iemand te vinden die daaraan enig geloof hecht. "Zij leiden beiden gigantische apparaten die prestige en privileges te verliezen hebben als deze maatschappij werkelijk democratiseert", aldus een hoge buitenlandse diplomaat.

Een ander slachtoffer van het rechtse offensief was enkele weken geleden minister van Binnenlandse zaken Vadim Bakatin, die hoewel hij een voormalig partijkader is, maatregelen trof om de invloed van de partij binnen de politiek te beperken.

**RYZJKOV**

Medewerkers van premier Nikolaj Ryzjkov zeiden vrijdag dat Ryzjkov mogelijk toch zal aanblijven in de nieuwe machtsstructuren. Aan het begin van de week deden berichten de ronde dat Ryzjkov zou aftreden tijdens het congres, dat tot 28 december duurt, en niet terug zou komen.

Ryzjkov heeft zich echter openlijk verzet tegen de plannen van Gorbastjov de militaire wapenindustrie minder te laten produceren, waardoor zijn aanblijven door sommige waarnemers nog steeds onwaarschijnlijk wordt geacht.

Terwijl Sjevardnadze eerder deze maand de besprekingen voortzette over een akkoord tussen de supermachten ter beperking van de strategische arsenalen, bracht Ryzjkov een bezoek aan de militaire fabrieken in centraal-Rusland. Daar deelde hij fabrieksleiders en arbeiders, die zich zorgen maken over hun toekomst als de plannen de wapenproductie om te vormen tot productie van consumptiegoederen, mede dat hij er nooit mee zou instemmen dat er gesneden wordt in de militaire industrie.

Gorbatsjov heeft gezegd dat hij niet van plan is zijn nieuwe bevoegdheden te zullen gebruiken om een autoritair regime in te stellen. "Maar de druk waaronder hij nu staat en het soort mensen waarmee hij vanaf nu moet werken, zouden wel eens heel moeilijk kunnen maken niet terug te glijden in een meer vertrouwd soort Sovjet-regime", aldus de diplomaat.

## Contact-Golf

**DEN HAAG** - Vijf deelnemers aan de actie Contact-Golf vertrokken naar Irak. Zij hebben via de Iraakse ambassade in Den Haag visa voor hun reis gekregen. Dat heeft een woordvoerder van Contact-Golf vrijdag bekendgemaakt.

Contact-Golf is een vanuit Amersfoort in Nederland georganiseerde actie waarbij gewone Nederlandse burgers wordt gevraagd vredesboodschappen aan gewone Iraakse burgers te schrijven. Daarvan heeft Contact-Golf er inmiddels twaalfhonderd ingezameld. De groep van vijf zal deze vredesboodschappen, geselecteerd naar beroepsgroep, in Irak distribueren.

*Na kapseizen van pont*

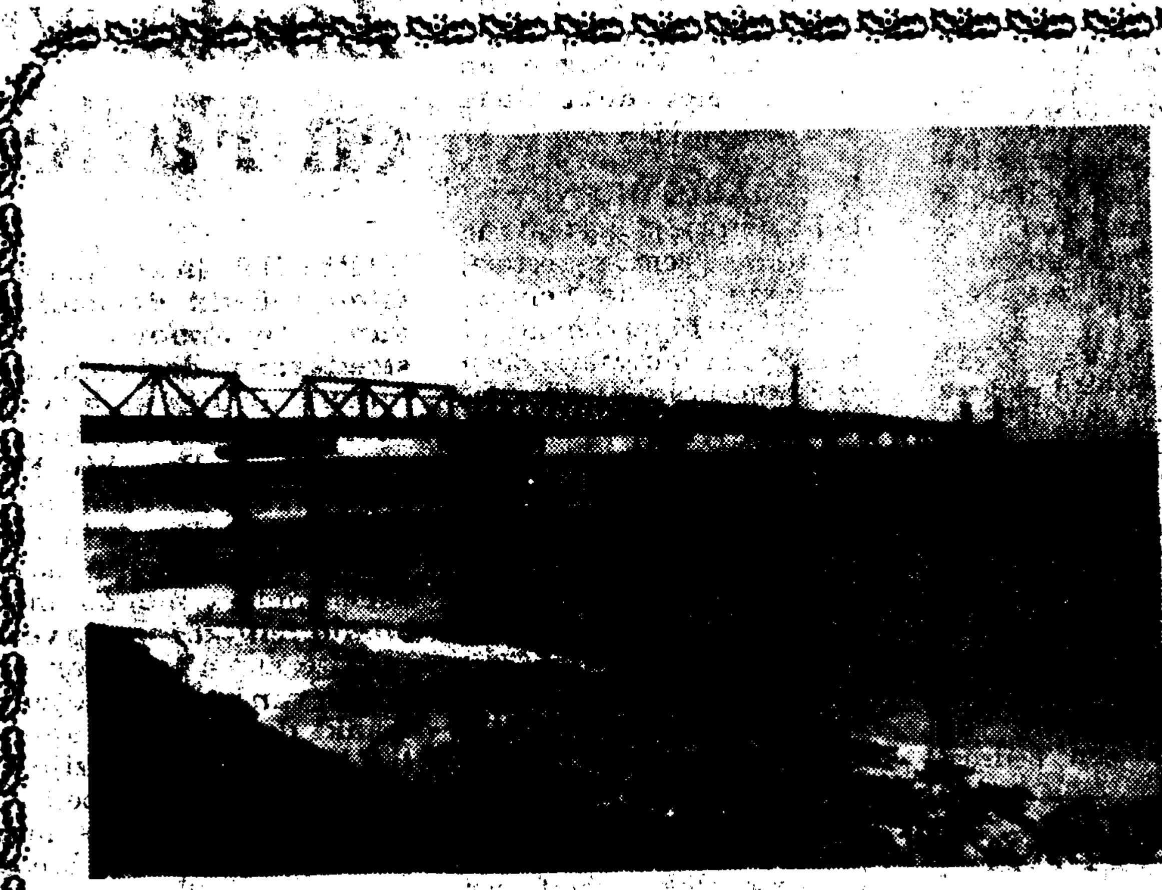
# Dodental onder VS matrozen neemt toe

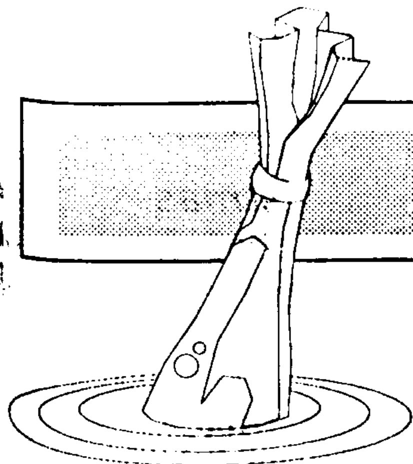
**HAIFA** - Het dodental bij het scheepsongeluk met Amerikaanse matrozen voor de rede van Haifa loopt op. Volgens de Amerikaanse ambassadeur in Israel zijn twintig matrozen verdronken. De Israelische radio maakt melding van negentien doden. Zevenenveertig personen raakten gewond.

Het ongeluk gebeurde zaterdagochtend toen de veerboot die ongeveer honderd matrozen van Haifa naar het vliegdekschip USS Saratoga bracht, plotseling kapseisde. De Saratoga maakt deel uit van de Amerikaanse vloot in het Golfgebied en is het grootste deel van de tijd gestationeerd in de Rode Zee. Ten tijde van het ongeluk waren ongeveer negentienhonderd matrozen van de Saratoga met verlof in Haifa.

De matrozen wilden rond middernacht terugkeren naar de Saratoga. Het veerbootje Eir Tuvia Met sloeg om toen het nog tweehonderd meter van de Saratoga was verwijderd. Reddingswerkers, boten van de Israelische marine, helikopters en duikers kwamen direct in actie om mogelijke slachtoffers te bergen maar werden ernstig gehinderd door de krachtige wind en hoge golven.








## Nederlanders of nederlanders ?

WILLEMSTAD — U bent Nederlander. Ik ben Nederlander. Maar we zijn niet gelijk. U bent welkom in Nederland. U weet wel, dat landje aan de andere kant van de oceaan. Waar U zich zonder problemen kunt vestigen, om te studeren, te wonen of te werken, met een beurs, een uitkering, huursubsidie of kinderbijslag. U gaat en U bent welkom; U bent ten slotte Nederlander. En als U hier blijft, laat Nederland U ook niet in de steek: hulp hier, subsidie daar.

Ondertussen sluit U wel, Kersttijd of niet, de deur voor die andere Nederlander, uit dat verre landje. Desnoods wordt hij of zij er gewoon uitgezet, zoals onlangs weer een mevrouw overkwam, die de termijn van drie maanden had overschreden. En dat kan niet, want ze mocht dan Nederlandse zijn, ze was en bleef een vreemdelinge. Nederlandse? Laat ze dan gauw teruggaan naar Nederland!

Velen verkeren in de veronderstelling, dat alleen Haïtianen en Dominicanen die hun verblijfstermijn op dit eiland overschrijden, worden opgesloten. Dat is absoluut niet waar. Europese Nederlanders worden op dezelfde wijze gestraft.

Heeft U onlangs die mariniers gezien, die zich het vuur uit de sloffen liepen voor het goede doel? Hartelijk dank jongens, fl. 15.500 voor Stinapa. Maar, wist U dat hun vrouwen en kinderen niet mogen werken? En dat meneer Sybesma, die op de foto in de kranten namens Stinapa dat leuke bedrag in ontvangst neemt, in 1978 zijn vriendin nog door de Vreemdelingendienst van het eiland zag gezet vanwege die bekende driemaandsregeling?

Ik ken veel Nederlanders, die hier ontzettend goed werk doen op Curaçao, voor mens en dier en noem maar op. Zelf heb ik ook 45 jaar lang mijn steentje bijgedragen, maar nu is het afgelopen en ik hoop dat velen mijn voorbeeld zullen volgen. Zo lang als deze discriminerende maatregel van kracht blijft. Ik heb genoeg van dit onderscheid tussen Nederlanders en nederlanders. Het wordt de hoogste tijd dat hier het besef groeit, dat er iets fundamenteel scheef zit.

Dat het besef groeit, dat Nederlanders Nederlanders zijn, of ze nu onder de tropenzon zijn geboren of niet. Dat het besef groeit dat gelijke burgers gelijke rechten hebben, zoals dat zo braaf is ondertekend in de Verklaring van de Rechten van de Mens. Het Statuut voor het Koninkrijk vermeldt het ook met zoveel woorden (p. 29) 'De landen behoren niet te discrimineren tussen Nederlanders die niet uit het betrokken land afkomstig zijn'. En op p. 25: 'Uitdrukkelijk wordt hier van Nederlanderschap en niet van nationaliteit gesproken, om te doen uitkomen dat voor die Rijksdelen de gezamenlijke en enige nationaliteit is het Nederlanderschap'.

Laten we dat nu eindelijk eens in de praktijk brengen. Aan mooie woorden hebben we niks, er moet wat gebeuren. In Nederland wordt door ons al aan de bel getrokken, laten we ook op de Nederlandse Antillen onze stem laten horen: volgend jaar zijn er weer verkiezingen, als U begrijpt wat ik bedoel. Uw paspoort en mijn paspoort zijn hetzelfde. En laten we hopen dat dat zo blijft. Maar dan wel op basis van gelijkwaardigheid.

U kunt ons steunen. Stuur even een kaartje naar Postbus 3543 en U krijgt bericht.

Paul C. Huyskes.

## Corinthians kampioen van Brazilië

**SAO PAULO - Corinthians uit Sao Paulo is voor de eerste keer in de historie voetbalkampioen in Brazilië geworden.**

De populaire ploeg, ooit eens de ploeg van Socrates, won de tweede finalewedstrijd tegen FC Sao Paulo met 1-0. Voor 100.000 toeschouwers in het Pacaembu-stadion, scoorde Tupanzinho in de 53ste minuut.

Corinthians had in het Morumbi-stadion ook het eerste duel met 1-0 gewonnen. In de return werden twee spelers uit het veld gestuurd: Wilson Mano van Corinthians en Bernardo van FC Sao Paulo.

De Braziliaanse vertegenwoordigers in het toernooi om de Zuidamerikaanse beker voor clubteams van volgend jaar zijn Corinthians en Gremio uit Porto Alegre.

*Twee Nederlanders in hoofdgroep*

## Kandidaten-tweekampen tijdens Hoogovens-toernooi

**WIJK AAN ZEE - De twee kandidatentweekampen die tijdens het Hoogovens schaaktoernooi in Wijk aan Zee worden gehouden, beginnen op 23 januari.**

De laatste partij uit de twee matches in de strijd om de wereldtitel schaken vindt normaal gesproken plaats op 3 februari. Als de stand in de ontmoetingen Joesoepov (Sov) - Dolmatov (Sov) en Kortsnoj (Zwi) - Sax (Hon) na acht partijen nog gelijk is, volgen maximaal vier ontmoetingen met beperkte denktijd.

De eerste overwinning is dan beslissend. Is de stand dan nog in evenwicht, wordt geloot.

Het reguliere toernooi, de grootmeester A-groep, begint op vrijdag 18 januari, de opening is een dag eerder. De B-groep begint op 21 januari, als de A-poule de eerste rustdag opneemt.

In de A-grootmeestergroep komen twee Nederlanders in actie, Piket en Van der Wiel. In de B-groep bedraagt het aantal vijf: Bosboom, Kuijf, Nijboer, Van der Sterren en jeugdkampioen Martens.

**DE GROEPEN**

De groepen bestaan uit (met ELO-rating per juli 1990)

A: Adamd (Eng, 2590), Tshernin (Sov, 2600), Federowicz (Vst, 2565), Hansen (Den, 2560), Khalifman (Sov, 2615), Kozul (Joe, 2560), Lautier (Fra, 2570), Nunn (Eng, 2610), Olafsson (ijs, 2595), Piket (Ned, 2495), Salov (sov, 2655), Seirawan (Vst, 2635), Sokolov (Sov, 2550), Van der Wiel (Ned, 2555).

B: Barbero (Arg, 2475), Bosboom (Ned, 2470), Cifuentes Parada (Chi, 2480), Pia Cramling (Zwe, 2505), Frias (Vst, 2515), Godes (Sov, 2420), Kuijf (Ned, 2445), Martens (Ned, 2325), Nijboer (Ned, 2485), Van der Sterren (Ned, 2485), Tbekmakov (Sov, 2520), Winnats (Bel, 2505).

*Roemenië herdenkt*



■ *BUKAREST - De Roemeense president Ion Iliescu (rechts) en premier Petre Roman (links) steken aan kaars aan op een begrafenistaart tijdens een ceremonie ter herdenking van degenen die een jaar geleden zijn gevallen bij het herwinnen van de democratie in Roemenië. Dit gebeurde op de Begraafplaats van de Helden. In heel Bukarest en daarbuiten werden de doden herdacht.*

*(AFP-satellietfoto)*

*Elf kandidaten*

## Veel belangstelling steden voor WK '94

**WASHINGTON - Ruim vier maanden voor de sluitingsdatum hebben elf steden zich officieel kandidaat gesteld voor het gastheerschap van de eindronde van de wereldtitelstrijd voetbal in 1994.**

De elf maakten gezamenlijk 720.000 gulden over op de rekening van het organisatiecomité.

Negen van de elf willen bovendien de loting organiseren, die in december '92 wordt gehouden. Het zijn Chicago, Dallas, Houston, Honolulu, Kansas City, New York, Charlotte, Orlando en Phoenix.

Met deze negen hebben Minneapolis en Philadelphia gevraagd om de organisatie van wedstrijden. Formeel hebben 32 steden zich bij het organisatiecomité aangemeld.

Chicago heeft Soldiers Field in de aanbieding, het stadion van de Chicago Bears, de beroemde footballclub, Philadelphia het Veterans Stadium van de Philadelphia Eagles. Kansas City is bereid het Astroturf in het Arrowhead Stadium te vervangen door gras, indien de FIFA daarop staat.

*Steffi Graf bij de vrouwen*

## Vaklieden kiezen Lendl als beste

**LONDEN - Stefan Edberg voert de wereldranglijst aan bij de tennissers, maar Ivan Lendl werd in Londen door de vakjury van de internationale tennis federatie (ITF) tot wereldkampioen uitgeroepen.**

Voor de vierde keer. Net als Steffi Graf bij de vrouwen.

De jury bestond uit de oudjes Fred Perry (Engeland), Frank Sedgman (Australië) en Tony Trabert (Verenigde Staten). Het trio hanteerde het telraam als maatstaf. Het kwam tot de slotsom dat Lendl, nummer drie op de wereldranglijst achter Edberg en Becker, op de Grand Slam toernooien constanter had gespeeld dan Edberg.

Lendl won zestien partijen in Melbourne, Wimbledon en New York. Parijs liet hij schieten voor Wimbledon. Edberg won er dertien, deed aan alle vier mee en verloor in Parijs en New York zelfs in de eerste ronde.

Lendl won Melbourne, Edberg wimbledon. De Tsjechoslowaak had graag geruild. Hij loste dinsdag Becker af als wereldkampioen.

Bij de vrouwen ging de titel voor de vierde achtereenvolgende keer naar 'Fraulein Forehand Graf'. Ook in haar geval gaven de punten de doorslag. Graf won tegen haar gewoonte van de vier Grand Slam toernooien er slechts een: Melbourne.

Desondanks kreeg ze de voorkeur boven Monica Seles. De naam van de Joegoslavische kwam per abuis als wereldkampioene tevoorschijn. De blunder werd vlot gecorrigeerd.

*'Het verval van een Ster'*

## Vaticaan uit kritiek op gedrag Maradona

**VATICAANSTAD - Het Vaticaan heeft kritiek op Maradona. De Osservatore Romano, het dagblad van het Vaticaan, laakt het gedrag van de Argentijn, die overtuigd katholiek is.**

Onder de titel 'Het verval van een ster' schrijft de Osservatore, dat Maradona geen positief voorbeeld is voor de jeugd en voor de liefhebbers van voetbal. "Hij is een kampioen in de stadions", schrijft de krant.

"Niet erbuiten. De voetballer Maradona heeft niet leren omgaan met zijn verantwoordelijkheden die inherent zijn aan het bestaan van een vedette: een voorbeeld zijn voor de jeugd en de liefhebbers van de sport, niet alleen op basis van technische capaciteiten maar vooral in het dagelijks leven."

"Mogen de buitengewone technische begaafdheden van een kampioen zijn arrogante privileges en onuitstaanbare gedragingen rechtvaardigen? Mag een voetballer zo belangrijk zijn, dat hij een negatieve invloed heeft op zijn elftal, zijn medespelers en zijn supporters?", vraagt de krant zich af.

"Diego Maradona heeft niet begrepen dat een sportkampioen een voorbeeld moet zijn, vooral im moreel opzicht." De Osservatore is van mening dat de praalzucht van de rijkdommen van de Argentijnse speler een uiting zijn van "slechte smaak, die agressief werken op degenen die niets of bijna niets bezitten".

*Schaarste als in tijd van Ceausescu*

# Kerstman gaat stil aan Bukarest voorbij

**BUKAREST - De Roemeense hoofdstad Bukarest was in de avonden voor Kerst in een bijna ondoordringbare duisternis gehuld. Alleen hier en daar verlicht het magere licht van een straatlantaarn de met water gevulde gaten in het wegdek. In slechts enkele winkels aan de grote Balcescu 'winkelboulevard' brandt achter de lege rekken een kaal gloeilampje, andere zaken zijn "wegens inventarisatie" gesloten. De lichtreclames zijn wegens energietekorten uitgeschakeld. De Kerststemming in Bukarest is hooguit te vinden in enkele etalages die sober versierd zijn met de geijkte Kerstsymbolen.**

Voor de winkels staan zoals altijd lange rijen. In de levensmiddelenzaken is er behalve brood en blikken met tomaten nauwelijks iets te koop. Als er hier en daar kaas wordt aangeboden, dan moeten de Roemenen diep in de buidel tasten want een kilo kost bijna vijf procent van zijn maandinkomen dat gemiddeld drieduizend lei bedraagt.

Minister van Handel Constantin Fota heeft weliswaar verkondigd dat in de havenstad Constanta voor de Kerstdagen citrusvruchten, rijst, melkpoeder, chocolade en koffie aangekomen zijn, maar niemand weet of vanwege de transportproblemen deze waren ook daadwerkelijk de consument zullen bereiken.

**ZWARTE MARKT**

Op de zwarte markt kan men daarentegen wel alles krijgen, mits men over voldoende geld beschikt. Nog beter is het echter als men buitenlandse valuta heeft, dan kan men terecht in de prachtig verlichte prive winkels met de laatste Italiaanse mode en elegante herenschoenen. Bij de ingang van deze winkelparadijsjes staan borden die niet over het hoofd te zien zijn: betaling alleen in harde munt. De dollar is het enige betaalmiddel geworden.

Zo nemen taxichauffeurs alleen nog passagiers die in dollars kunnen afrekenen. Bij de enkele benzinepompen staan de automobilisten in kilometerslange files. Wachttijden van zes uur zijn niet ongebruikelijk voordat de tank gevuld kan worden. Familileden en vrienden lossen elkaar daarom af.

**ANGST EN BEVEN**

In de meeste woningen van Bukarest is nog altijd maar een paar uur per dag water. De verwarming brandt alleen op bepaalde tijden. In de trappehuizen en opgangen brandt geen licht. De gloeilampen waar bijna niet aan te komen is, zijn al lang gestolen.

In enkele satellietsteden worden de woningen helemaal niet verwarmd. Kinderen maken op pleinen vuurtjes van brandbaar materiaal om zich daaraan te warmen. In ziekenhuizen is er nog maar voor korte tijd brandstof, terwijl de winters lang kunnen zijn. Kerstbomen zijn alleen verkrijgbaar dankzij de juiste connecties of tegen buitenlandse valuta. Denneboom gaat per meter. Men telt daar tien dollar voor neer.

"Ik zie deze winter met angst en beven tegemoet", zegt een huisvrouw die bibberend voor een winkel in de rij staat. "Er zijn niet alleen geen levensmiddelen, maar het ontbreekt ons aan alles. Sinds de val van Ceausescu is de situatie nauwelijks verbeterd", zegt ze. **De Kerstman gaat stilletjes aan Roemenie voorbij.**

## Walesa president



■ *WARSCHAU - Gekozen president Lech Walesa van Polen, met aan zijn zij zijn echtgenote Danuta, legde de eed af als president voor het Poolse parlement. Daarmee begon volgens hem de Derde Poolse republiek.*

*Lech Walesa als president:*

# Snelle doorvoering hervormingen nodig

**WARSCHAU - Lech Walesa verklaarde in zijn eerste rede als president dat hij het economische hervormingsprogramma van minister van Financien Leszek Balcerowicz wil voortzetten. "Onze hervormingen moeten snel en efficient worden doorgevoerd".**

Walesa liet voorts weten dat het "onafhankelijke Polen een vreedzame bijdrage tot de stabiliteit in Europa wil leveren". De president sprak de wens uit vriendschappelijke banden te willen hebben met de Oekraine, Witrusland en Litouwen waarmee Polen een "eeuwenlange historische band" heeft. Met betrekking tot de Sovjetunie hoopte Walesa op betrekkingen op basis van "wederzijdse sympathie en samenwerking". Hij beschouwde de betrekkingen met Duitsland als belangrijk. "Duitsland is onze poort naar Europa".

Tijdens de beediging was de stoel van de vertrekkende communistische president Jaruzelski leeg. Jaruzelski had laten weten de ceremonie niet bij te zullen wonen omdat Walesa ervoor had gekozen de presidentiele versierselen van de vooroorlogse tweede republiek te accepteren in plaats van de versierselen van Jaruzelski over te nemen.

**BANGKOK - De economische groei in Azie zal volgend jaar iets afnemen.**

**Dat komt door de gevolgen van de Golfcrisis en de zwakkere conjunctuur in de Verenigde Staten.**

Dat heeft de Economische en sociale commissie voor Azie en het gebied van de Stille Oceaan van de Verenigde Naties (ESCAP) laten weten. Zuidoost-Azie blijft desondanks economisch gezien de meest dynamische regio van de hele wereld, aldus de Escap. Voor de landen van het samenwerkingsverband ASEAN (Indonesie, Thailand, Malaysia, de Filipijnen, Singapore en Brunei) verwacht de commissie een gemiddelde groei van 7,3 procent tegen 8,15 procent in 1990. De economische groei van heel Azie zal gemiddeld 5,1 procent bedragen tegen 5,4 procent in 1990, aldus de Escap.

## GOLF-STATEN GEEN NIEUW INITIATIEF

*Bush verwacht geen wijziging in-Golf-beleid van SU*

# VS bedreigen Irak met verpletterende actie

**CAMP DAVID - George Bush verwacht niet dat het ontslag van minister van Buitenlandse zaken, Edoeard Sjevardnadze, een wijziging van de Sovjetpolitiek inzake de Golfcrisis tot gevolg heeft. Dat heeft de Amerikaanse president zaterdag in zijn presidentiele buitenverblijf Camp David verklaard. De Verenigde Staten hebben gedreigd met een verpletterend antwoord als Irak mocht besluiten tot een massale vernietigingsactie.**

"Naar aanleiding van wat ik tot nu toe gehoord heb, ben ik ervan overtuigd dat de Sovjetunie haar beleid met betrekking tot de Golf zal voortzetten. Wij hadden een goede verstandhouding met Sjevardnadze.... Maar het leven gaat door en wij zullen onze politiek inzake de Golfcrisis voortzetten en zijn ervan overtuigd dat de Sovjetunie hetzelfde zal doen", aldus Bush die in Camp David een ontmoeting had met de Britse premier John Major.

**ANTWOORD**

De Amerikaanse president waarschuwde voorts Irak door te stellen dat mocht Baghdad "binnen tien minuten" tot een gewapende actie overgaan, de multinationale strijdmacht klaar is om een "krachtig antwoord" te geven. Bush liet weten nog altijd op een vreedzame oplossing te hopen maar voegde daaraan toe dat hij de indruk heeft dat de Iraakse leider Saddam Husayn "de boodschap niet begrijpt".

Bush en Major stelden gezamenlijk dat de keus aan Saddam Husayn is of het tot een oorlog in de Golf komt of niet. "Besef dat hetgene wat is gebeurd overgefelijk is. Ik hoop dat hij (Saddam Husayn) zich realiseert dat de VN-resoluties worden uitgevoerd. Ik hoop dat hij zich terugtrekt. Doet hij dat niet, dan weet hij wat de gevolgen kunnen zijn", zo zei Major.

**VERPLETTEREND**

De Amerikaanse minister van Defensie, Dick Cheney, benadrukte zaterdag in Saudi-Arabie dat de Amerikaanse troepen in de Golf op 15 januari klaar zijn voor een eventuele oorlog. "Ik denk dat wij dadelijk na 15 januari gereed zijn voor een militaire actie als Saddam Husayn op die datum zijn troepen niet uit Kuwayt heeft teruggetrokken", zo verklaarde Cheney. Deze zei verder nog dat Saddam Husayn bij inzet van massale vernietigingswapens moet rekenen op een "verpletterende en verwoestende" reactie van de Verenigde Staten.

De Samenwerkingsraad Golfstaten (GCC) heeft geen plannen voor een nieuw diplomatiek offensief. Een woordvoerder heeft dit officieel bekend gemaakt naar aanleiding van de berichten dat men plannen in die richting had. Bij deze raad zijn zes landen aangesloten. Wel streeft men naar een nieuw defensiesysteem in de regio zodat nooit meer een agressor een kleiner buurland mag kunnen innemen, zoals Iraq op 2 augustus deed met Kuwayt.

"De zaken mogen niet zo voortgaan zoals ze waren voor de gebeurtenis op 2 augustus", zei Sheikh Khalifa van Qatar, de gastheer van de topconferentie. "Wij moeten nodig een effectiever veiligheidssysteem vestigen dat ... onze regio kan beschermen tegen een opleving van agressie", zei hij tot de bondgenoten, van wie de Kuwaytse emir Sheikh Al-Sabah met gebogen hoofd toeluisterde. "De agressie jegens het land en het volk van Kuwayt is agressie tegen ons allen", zei hij. De kleine maar rijke Golfstaten, waarvan de legers niet groter zijn dan zeventigduizend man troepen, hebben in het gebied het meest te vrezen van Irak in de huidige crisis.

De Golfstaten zijn in directe besprekingen gewikkeld met de Islamitische republiek Iran over het nieuwe veiligheidsstelsel om een tegenwicht tegen de Iraakse militaire macht te vormen.

"Wij hebben historische banden met Iran ... En het gaat aan de veiligheidsregeling deelnemen op grond van zijn geografische betekenis", verklaarde de Quatarse minister van Buitenlandse zaken Mubarak Bin Ali Al-Khatar zaterdag tegen verslaggevers. "Besprekingen zijn ophanden", zei hij. De secretaris-generaal van de GCC, Abdullah Bishari, zei dat de besprekingen met het niet-Arabische Iran zijn gericht op "het aanhalen van de banden - op gebied van de handel, politiek, veiligheid en economie".

# Rwanda: tweehonderd opstandelingen dood

**NAIROBI - Rwandese militairen hebben zeker tweehonderd opstandelingen, onder wie een medicijnman, gedood bij een treffen in de streek Muyumba in het noorden van het Afrikaanse land. Dit heeft de staatsradio van Rwanda zondag omgeroepen.**

De opstandelingen en de medicijnman werden volgens de radio gedood na een gewapend treffen in de districten Muhumbo, Kiringa en Muruma in het noorden van het land. De radio noemt geen datum waarop het treffen heeft plaatsgehad, en maakt geen gewag van verliezen aan de kant van het regeringsleger.

De medicijnman werd gedood en zijn instrumenten vernield toen enkele opstandelingen bij hem in consult waren "opdat hij hun magische kracht zou verlenen ter bestrijding van de regeringstroepen". "Jammer genoeg gebruiken de opstandelingen nu primitieve methoden om de regering te bestrijden door medicijnmannen te raadplegen", gaat de radio verder. Vorige week had Rwanda gemeld dat ongeveer vijftig opstandelingen gedood waren bij gevechten in het gebied Kiyombe, ten zuidwesten van Muyumba.

Een grote gewapende macht van Rwandese ballingen viel vanuit het aangrenzende Uganda in oktober Rwanda binnen. Rwanda zegt dat de invasiemacht verslagen en verstrooid is, maar regeringssoldaten maken jacht op een onbekend aantal opstandelingen in het noorden van het land.

## Iran: grote kans op oorlog

TEHERAN - De Iraanse president [illegible] [illegible] denkt dat er [illegible] een kleine kans is dat een oorlog kan worden [illegible] komen in de Golf.

"Er is een grote kans op oorlog en een kleine kans dat Irak zich vóór 15 januari zal terugtrekken uit Kuwayt", [illegible] Rafsanjani donderdag. De Iraanse president verklaarde dinsdag dat hij bezorgd was over een Amerikaanse aanval op Irak maar stelde Bagdad verantwoordelijk voor een mogelijke oorlog vanwege diens "schandalige" bezetting van Kuwayt.

## AGENDA BONAIRE



POLI..E: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
...ensdag van 14.00-19.00 uur.

...OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-...kende stukken om 15.30 uur; gewone ...kken om 16.30 uur.

...ERVICE CLUBS
...ns: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/...8.
...tary: woensdag 12.00 uur - Restaurant ...eater.

...ALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ...randi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

...V: openingstijden Slachthuis i.v.m. ...wezigheid van de keurmeester zal tot ...der order uitsluitend op donderdagen en ...dagen geslacht en gekeurd worden.

...RKDIENSTEN
...t Bernarduskerk, Kralendijk:
...andag t/m zaterdag om 18.45 uur; ...ndag om 08.00 en 19.00 uur.
...romotokerk, Antriol:
...andag t/m zaterdag om 19.30 uur; ...ndag om 09.00 en 18.00 uur.
...dovicuskerk, Rincon:
...aandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan Mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique ...

*Gezaghebber Temmer in kerstboodschap:*

# 1990 voor Statius zeker geen best jaar

**WILLEMSTAD/ORANJESTAD(STATIUS) — 1990 was voor St Eustatius geen best jaar: twee grote branden hebben er gewoed, er werd twee maal in het ontvangerskantoor ingebroken, de dienstverlening van de luchtvaartmaatschappij Winair was deficiënt, er was een near-crash op de luchthaven, terwijl zich bijna een oil-spill heeft voorgedaan. Het gevolg van de Golfcrisis is dat de kosten van levensonderhoud er nog hoger zijn geworden. Gelukkig bleef het eiland gespaard van een orkaan. "We moeten blij zijn dat 1990 haar einde nadert." Deze boodschap is afkomstig van de gezaghebber van St Eustatius Irwin Temmer, die meent dat de Antillen helemaal verkeerd bezig zijn met het willen opbreken van het staatsverband.**

De eerste burger van het Bovenwindse Oranjestad had ter gelegenheid van Kerstmis en de jaarwisseling enige pittige uitspraken: ten eerste, verklaarde hij, moeten geen valse verwachtingen geschapen worden bij de bevolking; er is genoeg gepraat, méér actie is volgens Temmer nodig. Genoeg de beschuldigende vinger op de ander gewezen en meer de hand in eigen boezem steken is een andere must, meent hij. De gezaghebber, die in zijn boodschap steeds de wij-vorm gebruikt, maakt melding van de "Farizeeërsmentaliteit" waarbij "over de hele wereld uitgegeken wordt naar de vijanden van Statius, terwijl wij zelf onze grootste vijand zijn."

De gezaghebber constateert een zekere ambivalentie in de Statiaanse gemeenschap: enerzijds wil het publiek een geordende samenleving waarin regels gelden en nageleefd worden, maar aan de andere kant worden sommigen boos als de politie optreedt tegen illegale gebeurtenissen op het zuster-eiland St Maarten waar, aldus gezaghebber Temmer, "de criminaliteit groot is, drugshandel een alledaagse bezigheid en illegale vreemdelingen een normale zaak." "We moeten weten wat we willen: een geordende samenleving of chaos. We cannot have the cake and eat it, too."

De overheid, vervolgt hij, is niets meer dan een reflextie van de bevolking: we kunnen niet altijd de regering beschuldigen wanneer er dingen fout gaan. Een gezonde gemeenschap ziet men terug in de overheid en omgekeerd: een spiegel, aldus de filosoferende Statiaanse eerste burger.

Het afgelopen jaar bracht tegenslagen: een brand in Green Cove en een brand in Fort Oranje, hetgeen grote remmende gevolgen heeft voor de ontwikkeling van het eiland; over de dienstverlening van Winair is Temmer niet te spreken, over de omstandigheden waaronder ambtenaren moeten werken evenmin; daar komt bij dat het politiekorps sterk onderbezet is.

Er waren ook enige positieve gebeurtenissen, vervolgt hij: de uitbreiding van de luchthaven verloopt goed, binnenkort wordt begonnen met de uitbreiding van de Statia Terminal NV: dat zal bijdragen tot meer welvaart en een financieel onafhankelijker Statius. De ideeën van de nieuwe minister van Antilliaanse zaken (Hirsch Ballin) ten aanzien van technische bijstand zijn gunstig. Temmer is overigens geen voorstander van het openbreken van het Antilliaanse staatsverband en vindt dat de eilanden, ondanks hun verschillen, gebieden van samenwerking moeten vinden die hen bindt: Samenwerking is tegenwoordig het motto, overal ter wereld, behalve kennelijk op de Antillen.

In het komende jaar vinden weer verkiezingen plaats. De Statiaanse gezaghebber zei te hopen dat de kiezers zich ondanks onvermijdelijke spanningen aan de regels zullen houden en het hoofd koel houden. Als de partijen zeggen het beste men hun stemmers voor te hebben dan moet die houding ook in de campagne-tijd voelbaar zijn. Volgens de gezaghebber zouden 'topics' in plaats van 'personalities' doorslaggevend moeten zijn bij de komende verkiezingen.

Hij besloot zijn "message" met een optimistische toon hoewel Temmer gelooft dat "externe krachten" Statia parten spelen in haar streven een positieve ontwikkeling tot stand te brengen. Hij gelooft in eenheid: "Indien iedereen zich inzet kan niemand die ontwikkeling tegenhouden."




## Anti-Christelijk

VROEGER STOND de Amigoe bekend als een katholiek blad. Weliswaar is het blad in andere handen overgegaan, maar het staat nog altijd bekend als een Christelijk blad.

Het heeft mij dan ook verwonderd om in notabene de Kersteditie van uw blad een anti-Christelijk interview aan te treffen met de protestantse voorganger de heer V/d Steem Cohen. We hebben zogenaamd vrijheid van meningsuiting, maar geen enkele krant kan gedwongen worden artikelen op te nemen die fel indruisen tegen zijn eigen principes.

Voor wat betreft de mening van de heer V/d Steen, het volgende: Ik kan niets anders zeggen dan dat zijn meningen gebaseerd zijn op de door de duivel geïnspireerde leerstellingen van de anti-Christ. Christus heeft zelf verklaard dat hij gekomen is om aan te vullen en niet om af te breken. Eerst een vraag. Maakt het enig verschil uit of onze Heer Jezus Christus geboren is in een stal of in een grot? Feit is dat er voor Maria en Jozef geen plaats was in de herberg en dat zij hun toevlucht moesten nemen in het open veld.

Maar de heer V/d Steen gaat verder. Hij trekt de hele Christus-figuur in twijfel. Als een voorganger begint te tornen aan de grondslagen van het geloof, dan stort alles als een kaartenhuis in elkaar. Mijnheer V/d Steen. Ik zou het volgende naar voren willen brengen.

In januari 1978 moest ik van de heer gedeputeerde een stuk tekenen, waarmee ik mij geenszins kon verenigen en dat volgens mij niet op de waarheid was gebaseerd. Ik heb hierop geantwoord met het verzoek mij zo spoedig mogelijk ontslag uit eilandsdienst te verlenen; hetgeen ook inderdaad is geschied.

Maar de heer V/d Steen verdient een inkomen bij een kerkelijk gemeenschap en bij het Protestants Christelijk Onderwijs, zonder dat hij in staat is datgene te verkondigen, waarvoor hij betaald wordt. Maar hij blijft zitten zonder de eer aan zichzelf te houden. Is de kerkeraad van de Verenigde Protestantse Gemeente wel op de hoogte van de leerstellingen van de heer Cohen?

Ik kan de heer V/d Steen verzekeren dat indien in de Kerkeraad nu nog personen zitting zouden hebben van het kabiler van wijlen de heren George Quast en Anton van Meeteren en de heer Kristensen, die nu in Nederland zit, de heer V/d Steen op grond van de door hem geproclameerde leerstellingen al lang een reisbiljet enkele reis naar Nederland zou hebben ontvangen. Momenteel is de Kerkeraad aan het overwegen of het niet raadzaam is om enkele kerken te sluiten om financiële redenen en terugloop in de kerkgang.

Als de heer V/d Steen ondanks dienst leerstellingen blijvend getolereerd wordt, dan zal de heer V/d Steen zonder dat de Kerkeraad iets daarvoor behoeft te doen zelf er voor zorg dragen dat niet alleen één maar alle protestantse kerken worden gesloten. Mij werd dikwijls de vraag gesteld hoe het komt dat de nieuwe kerkelijke secter ondanks terug-gelopen kerkgang, toch zoveel aanhang krijgen. Het antwoord is vrij simpel: dat komt omdat in deze nieuwe richtingen de bijbel nog altijd als Gods woord wordt geprezen en aangenomen als leerstelling.

Het ligt niet in mijn bedoeling om met de heer V/d Steen een theologisch debat aan te gaan, maar ik verwacht wel reactie zowel van rooms-katholieke kant als van de Verenigde Protestantse Gemeente. Het verwondert mij dat de Kas di Beibel zich ervoor leent om door de heer V/d Steen te worden gebruikt voor het proclameren van zijn leerstellingen.

SHON WE VAN MEETEREN
Curaçao

# Nochi Willem gekozen als politicus van 1990

**KRALENDIJK — Afgelopen week is de partijvoorzitter en leider van de jongste politieke partij op Bonaire, de Partido Boneriano Sosial (Paboso), Norwin Conception Willem door de gezamenlijke Bonaireaanse pers gekozen tot politicus van het jaar. Deze uitverkiezing heeft Willem niet te danken aan zijn doelstellingen, maar wel aan de manier waarop hij het afgelopen jaar oppositie heeft gevoerd.**

Als partijleider van een partij die nauwelijks een jaar oud is, heeft Willem de reeds lang bestaande politieke partijen met hun leiders ver achter zich gelaten in de gedocumenteerde, correcte en terzake doende manier waarop het het Bestuurscollege heeft begeleid. De jury heeft zich verder niet verdiept in politieke tegenstellingen of zienswijzen, maar slechts geattendeerd op de manier waarop Willem zijn partij telkens in het nieuws brengt.

Bij de verkiezing heeft zeker meegespeeld de correcte manier waarop de Paboso en met name Willem de pers van nieuws heeft voorzien, zonder daarbij uitzonderingen te maken. Waarderingen was er ook voor het feit, dat de Paboso-leider zich enorm inzet voor zijn partij, het volk benadert en op zijn sociale rechten wijst.

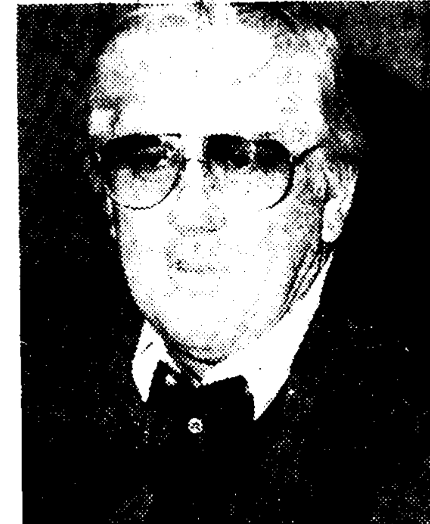
Het is voor de tweede maal dat de Bonaireaanse pers een politicus van het jaar kiest. Vanwege diens onaflaatbare inzet lijkt de keuze van deze ex-onderwijzer en voormalig vakbondsleiders een juiste te zijn.

■ *KRALENDIJK — Vrijdagmorgen heeft de St Bernardusschool zijn Kerstpakketten overgedragen aan de Protestantse Gemeente. Leerkrachten en leerlingen hielden een actie waaraan de ouders van de leerlingen meewerkten. Het resultaat was dat juf Jet Provence namens het schoolhoofd en de leerkrachten 32 pakketten kon overhandigen aan dominee Mercera voor zijn Kerstactie.*

*Opnieuw de Man van het Jaar*

# Hugo Gerharts geëerd voor bijdrage aan vooruitgang

**KRALENDIJK — Afgelopen week heeft de gezamen-...ijke pers op Bonaire na ampele overwegingen ...esloten om zakenman en president van de Gerharts ...olding nv, Hugo Gerharts voor de tweede maal uit te ...oepen tot Man van het Jaar. Aan Gerharts zal in ...nuari de bijbehorende onderscheiding worden uit-...ereikt.**



In de motivatie die de jury ...ar voren bracht, werd opge-...erkt dat er maar weinig ...erbeeldingskracht nodig ...as om te beseffen, welke ...jdrage Hugo Gerharts tel-...ens weer opnieuw levert ...n de vooruitgang van Bon-...re. Hij volgt daarmee niet ...leen de voetsporen van zijn ...der L.D. Gerharts, maar ... afgelopen vijftig jaar heb-...n beiden zich steeds ing-...et voor nieuwe ontwikke-...ngen.

Juist op 31 december zal ...t bedrijf waarvan Gerharts ...esident-directeur is, het ...ftig-jarig bestaan vieren. ...erharts heeft een enorme ...eun gegeven aan de ont-...kkeling van het Bonaire-...nse toerisme en als ver-...op-directeur van de Bon-...re Hotel and Tourism Asso-...tion (Bonhata) is hij al ...le jaren een gewaardeerd ...bassadeur voor Bonaire ... de Verenigde Staten en ...ropa.

Als directeur van Bonaire ...ading heeft Hugo Gerharts ... geen enkel ander bedrijf ... eigen kosten reclamema-...riaal verspreid, dat vrijwel ...tijd het algemeen belang ...n Bonaire op het oog had. ... vrijwel alle beurzen die ...erharts in Europa, Canada ... de Verenigde Staten ...zocht, zette hij zich in voor ... toeristische en daardoor ... economische ontwikke-...g van Bonaire.

Een heel belangrijk feit is ..., dat Gerharts - met veel ...gen investering - het ...naire Beach Hotel onder ... naam Sunset Beach Hotel ...en heeft weten te houden. ...ij heeft daarmee een groot ...ntal arbeidsplaatsen gered ... bij evenzo veel gezinnen ...od op de plank gebracht. ...e mogelijkheid dat het hotel ...ch nog gered kan worden, ... zeker te danken zijn aan ...t initiatief van Hugo Ger-...rts.

Behalve dat Gerharts op ...naire de grootste particu-...re werkgever is, is hij ook ... vertegenwoordiger van de ALM en de KLM op het eiland. Vooral deze laatste, de oudste luchtvaartmaatschappij ter wereld, heeft Gerharts enkele maanden geleden met een hoge onderscheiding geëerd. Ook daar werd nog eens nadrukkelijk opgemerkt welke inzet Gerharts betracht voor zijn streven de eerste wide-body van de KLM naar Bonaire te brengen.

De Man van het Jaar 1990 wordt waardig vertegenwoordigd door Hugo Gerharts. De jury bestond uit Niki Tromp (radio Z-86) en Kòrsou FM), Stanley Balentien (Ultimo Noticia), Ibi Piar (Noticiero), Erik Tjietjie en Boy Antoin (Extra en Voz di Bonaire), Charly Anthony (Nobo), Carlos Abdul (La Prensa) en Hubert Linkels (Amigoe).

**RABAT - Negendertig demonstranten die onlangs betrokken waren bij ongeregeldheden in de Marokkaanse steden Fez, Tanger, Rabat en Kenitra zijn door een rechtbank in Rabat veroordeeld tot gevangenisstraffen oplopend tot vijf maanden. Drie aangeklaagden werden vrijgesproken. Dat hebben waarnemers zaterdag gemeld.**

De rechter achtte de veroordeelden schuldig aan het veroorzaken van oproer, deelname aan een niet-toegestane demonstratie en vernielingen van openbaar bezit. Het kwam in Tanger, Fez, Rabat en Kenitra als gevolg van een algemene staking tot ernstige ongeregeldheden en plunderingen tussen demonstranten en veiligheidstroepen met elkaar slaags raakten. Volgens de vakbonden zijn bij de botsingen enkele tientallen burgers gedood, de regering spreekt van niet meer dan vijf doden.

Vandaag (maandag) worden de rechtszaken in verschillende Marokkaanse steden voortgezet.

*Werkloosheid naast vacatures*

# Arbeidsmarkt: vraag en aanbod ver uiteen

**KRALENDIJK — Als gevolg van de positieve ontwikkeling van de economie van Bonaire ontving de overheid de afgelopen jaren steeds meer verzoeken voor toelating van buitenlandse werknemers. Tegelijkertijd is men de mening toegedaan dat er nog steeds een aanzienlijke werkloosheid heerst op het eiland. 'Blijkbaar sluiten vraag en aanbod niet goed op elkaar aan', aldus het rapport 'De arbeidsmarkt op Bonaire 1990-1992' van de Aruba Consultancy and Training (ACT).**

Gezien de positie en verantwoordelijkheid in de maatschappij, aldus het ACT-rapport is de overheid de aangewezen instantie een dusdanig arbeidsmarktbeleid te voeren, dat een zo optimaal mogelijke inzetting van de beroepsbevolking mogelijk is. Voordat een dergelijk beleid naar de mening van ACT echter opgesteld kan worden, zullen de huidige en toekomstige arbeidsmarkt in kaart gebracht moeten worden.

De ACT wijst naar de eerste aanzet hiertoe, het rapport Tourism Sector, Manpower and Training needs survey (juli 1989 George Curiel M.A.), samengesteld door het Caribbean Development Center (CDC).

De studie die ACT heeft gemaakt, geeft naast de laatste cijfers op dit gebied tevens een gedetailleerd overzicht van de huidige arbeidsmarkt. Daarbij is dan duidelijk rekening gehouden met vraag en aanbod naar opleiding en functieniveau. Gebaseerd op deze gegevens, die telkens weer bijgesteld moeten worden, kan er een beleid worden vastgesteld en een planning gemaakt voor personeels- en opleidingsbehoeften, aldus ACT.

# Melkman als bom

**BELFAST - Het Ierse Republikeinse leger, IRA, heeft een melkman gebruikt als menselijke bom voor een aanslag op de Britse troepen In Noord-Ierland.**

De melkman en zijn helper werden door vier vermeende IRA-leden overmeesterd. De melkman werd daarop gedwongen naar een controlepost van het Britse leger te rijden. Hij waarschuwde de soldaten dat er een bom in zijn melkwagen verborgen was. De bom ging echter niet af.

# M. Croes economisch en sociaal bewogen

**KRALENDIJK — Het afgelopen jaar heeft Marisela Croes regelmatig van zich doen spreken. Niet in het minst door haar activiteiten als voorzitster in de Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire (VBB). Een functie die voorheen nog nooit was bekleed door een vrouw. In deze functie heeft Marisela al een groot aantal initiatieven ontplooid en de bekendste daarvan is de actie Rebiba Kaya Grandi, die een steuntje in de rug moet betekenen voor een groot aantal winkeliers in de voornaamste winkelstraat van Bonaire.**

Zij hebben veel te lijden gehad van de renovatieplannen van de overheid om de vroegere Breedestraat een beter aanzien te geven. Marisela vertegenwoordigt de VBB op vele vergaderingen en bijeenkomsten en dat vraagt een zeer grote inzet. Vooral omdat zij als directrice van Rocargo en Avis Bonaire reeds haar handen vol heeft. Vooral Rocargo - als verladingsbedrijf - heeft bijgedragen tot de ontwikkeling van Bonaire. Begin dit jaar heeft Marisela Croes een gedeelte van die werkzaamheden afgestoten, maar ze is nog steeds actief in het bedrijf.

■*Marisela Croes: steun in de rug van veel winkeliers.*

Ook in de sociale sector kan het petje afgenomen worden voor deze jonge vrouw, die een van de initiatiefneemsters was van de Fundashon Yudami Bisa Nò, een stichting die in het leven is geroepen om drugsgebruik en -misbruik te voorkomen. Een van de activiteiten waar Marisela Croes nauw bij betrokken was onder andere een actie van lange-afstandszwemmer Kenneth Croes. In deze stichting is zij vice-voorzitster. Tevens maakt zij deel uit van de overheidscommissie door drugspreventie. Feiten genoeg om Marisela Croes voor 1990 te eren als Vrouw van het Jaar op Bonaire.

# PanAm en TWA sturen aan op fusie

**NEW YORK - De noodlijdende Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen Pan American World Airways (PanAm) en Trans World Airlines (TWA) sturen aan op een fusie om het hoofd boven water te kunnen houden.**

De topman van PanAm, Thomas Plaskett, toonde zich vrijdag onverwacht bereid te praten over het overnemingsbod dat TWA afgelopen zondag uitbracht. Plaskett liet TWA in een brief weten dat, gezien de situatie in de Amerikaanse luchtvaartindustrie, "de tijd rijp is" om te bezien of er een plan kan worden gemaakt dat goedkeuring kan krijgen van de aandeelhouders en naar alle waarschijnlijkheid kan worden uitgevoerd. Hij voegde er wel aan toe dat het voor PanAm nutteloos zou zijn een transactie aan te gaan zonder overbruggingsfinanciering voor de maatschappij. PanAm is financieel duidelijk de zwakste van de twee.

# Albanees kabinet gewijzigd

**TIRANA - President Alia van Albanie heeft veranderingen aangebracht in zijn kabinet.**

Dat is bekend gemaakt kort nadat tienduizenden Albanezen in de hoofdstad Tirana hadden gedemonstreerd. De voorzitter van de staatscontrole-commissie (Economische zaken), de secretaris-generaal van de ministerraad en de minister van Financien zijn uit hun functie ontheven. Naar schatting twintigduizend Albanezen riepen tijdens de demonstratie om vrijheid en democratie, terwijl de oppositieleiders vrijlating eisten van alle politieke gevangenen. Ook eist de oppositie opschorting van de verkiezingen om zich goed te kunnen voorbereiden.

# MENSEN



*Kerstwensen van Marston Heffner zoon van Kimberly en Hugh Heffner de playboy-magnaat die op niet zo playboy-achtige leeftijd een kei van een zoon produceerde. In navolging van pa Heffner zit zoon ontspannen in pyjama te genieten van het goede leven. De acht maanden oude telg geeft toe nog niet te weten als hij het tijdschriften imperium van zijn vader overneemt, hij is trouwens nu al een playboy.*

## Teveel aan reptielen

De reptielenzoo Inguna in Vlissingen kan het aantal in beslaggenomen **reptielen** en amifibieën zoetjesaan niet meer huisvesten. Minister Bukman (Landbouw, Natuurbeheer en Visserij) toont zich doof voor noodkreten vanuit het Zeeuwse over de nijpende situatie. Het CDA-Kamerlid Eversdijk uit deze klacht in schriftelijke vragen aan het adres van de bewindsman.

Eversdijk houdt Bukman voor dat de algemene inspectiedienst AID in een jaar tijd 463 schildpadden, 122 slangen, 2878 hagedissen en 111 amfibieën in beslag heeft genomen en bij Iguana afgeleverd. De bestaande quarantaineruimte is doorlopend vol, waardoor kwalitatieve opvang steeds moeilijker wordt. Extra opvang is geboden, zo bepleit Eversdijk.

## Feestdagen nee!

Zeg dat je de dag na Kerst een zwaar tentamen moet doen. Of zorg dat je weekend- of nachtdiensten moet draaien. Trek je tijdens de feestdagen terug in een klooster. Simuleer een ernstige besmettelijke ziekte of maak duidelijk dat je precies die dagen op dieet moet. En als dat allemaal niet helpt, dan vertel je ze gewoon eerlijk dat je lid bent geworden van het komitee **Feestdagen nee**.

Mensen die dit jaar eindelijk eens aan de viering van de feestdagen willen ontsnappen, hebben er sinds een paar weken een fervente bondgenoot bij. Voor het in dit verband luttele bedrag van tien gulden per jaar kunnen zij begunstiger worden van het deze maand te Arnhem opgerichte komitee Feestdagen nee. Voorzitster van Feestdagen nee is de 25-jarige Marjon Van de Wouw, studente in de klinische psychologie.

Voor dat tientje, nauwelijks de prijs van een poot van een onbespoten scharrelkalkoen, krijgt men in elk geval de Feestdagen-neekrant waarvan het eerste nummer zojuist is verschenen. "Die krant verschijnt voorlopig een keer per jaar", aldus Van de Wouw, "maar als het idee een beetje aanslaat, komen er meer. Met Pasen of Pinksteren bijvoorbeeld, of misschien zelfs al wel met karnaval. Want wat voor de Kerstdagen geldt, geldt in principe natuurlijk voor al die Nederlandse feestdagen."

"Het is bijna onmogelijk om je er aan te onttrekken" aldus Van de Wouw. "Er is wat dat betreft sprake van sociale dwang. Kijk in deze dagen maar eens om je heen. Waar je je boodschappen ook doet, overal hangen dennetakjes, bungelen Kerstklokjes en dwarrelt de nepsneeuw. En overal hoor je die verschrikkelijke kerstliedjes. En dat is dan nog maar de uiterlijke kant van de zaak."

*Getrouwd,*

**C.H.S. Alcala**

*en*

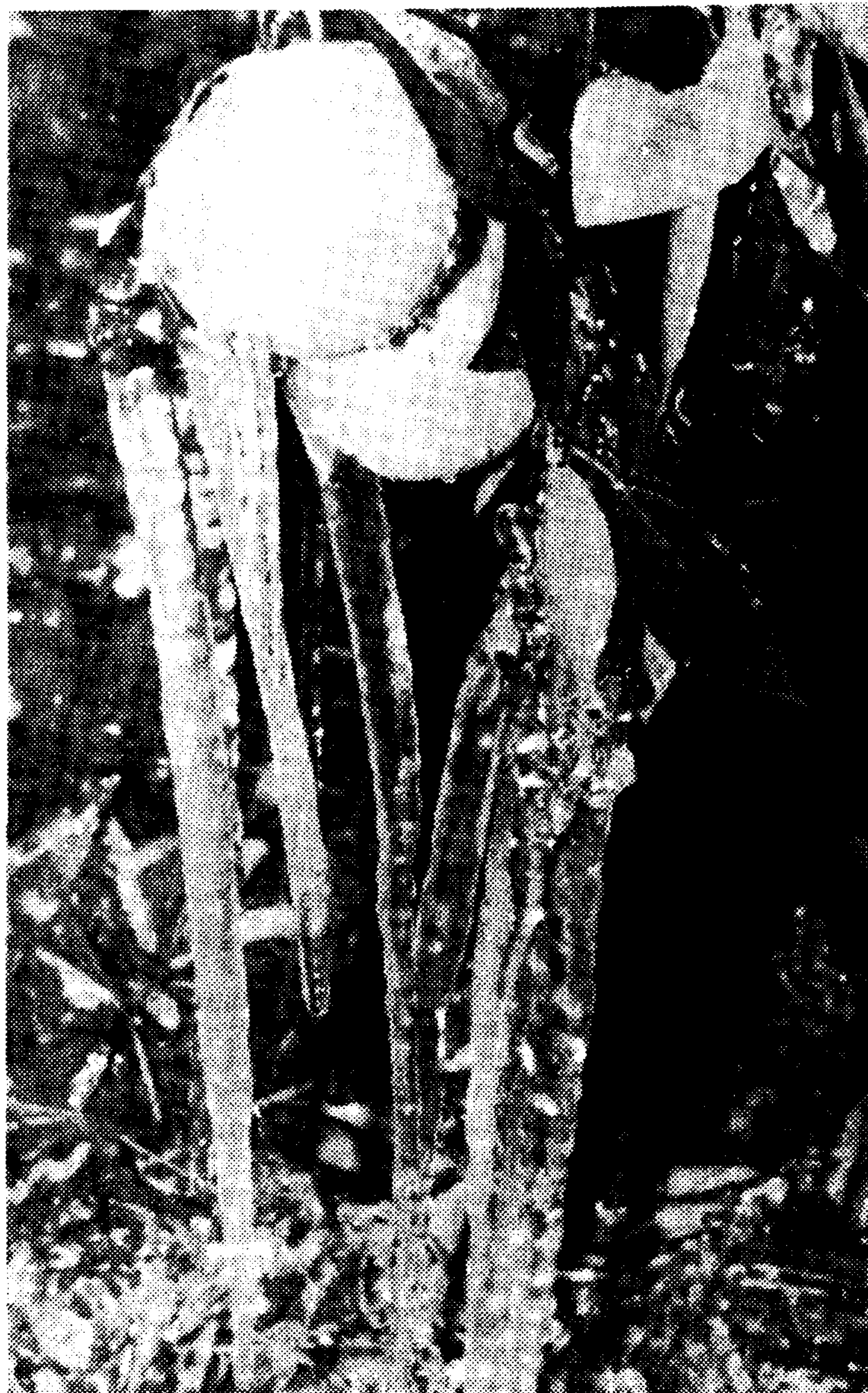
**M.M. Wallé**

*Willemstad, 21 december 1990.*

## Dochter Fergie gedoopt

De negen maanden oude **dochter van prins Andrew en Sarah**, prinses Eugenie, is zondag in de buurt van het kasteel Sandringham in het graafschap Norfolk gedoopt. Als peter en meter van Eugenie Victoria Helena, die in maart geboren is, fungeerden James Ogilvy, zoon van een nicht van de koningin, kapitein Alastair Ross die het bevel voert over de onderzeebootjager Edinburgh waarop prins Andrew gediend heeft, Sarah's stiefmoeder Susan Ferguson en twee vrienden van de ouders, Julia Dodd-Noble en Louise Blacker.

De Britse koninklijke familie brengt de Kerstdagen dit jaar weer op het kasteel Sandringham door. Behalve koningin Elizabeth II en prins Philip worden prins Charles en prinses Diana met hun zoons, prins Andrew en Sarah met hun twee dochters, prins Edward, prinses Anne, de koningin-moeder en prinses Margaret met haar kinderen verwacht. Het traditionele familiekerstfeest op het kasteel Windsor moest in verband met verbouwingswerkzaamheden opnieuw verplaatst worden naar het kasteel Sandringham.



*Een centimeters lange ijspegel, ter bevestiging van de schrikbarend lage temperatuur in **California**. De citrus oogst wordt bedreigd en kan een verlies betekenen van 22 miljoen dollar als er geen verandering komt in de temperatuur die flink onder nul is gezakt. In de streek met de grootste citrus aanplanten is het nog nooit zo koud geweest.*

## Brand na spelletje

Het **spel** van een achtjarig jongetje met een stiekem weggepakte aansteker heeft ervoor gezorgd dat zondagmorgen in Arnhem een woonhuis voor de helft afgebrand is. De rest van de woning heeft roet- en waterschade. Dat heeft een woordvoerder van de Arnhemse politie zondagavond meegedeeld.

De jongen wilde met een aansteker onder het bed van zijn ouders kijken. Daarbij vatte de matras vlam. De jongen, zijn moeder en zijn zusje konden het huis ongedeerd verlaten. De brandweer had de brand vrij snel onder controle.

## TELECURAÇAO

### MAANDAG

17.30 Poppentheater;
18.00 Obra di Man;
18.30 Angelitos;
19.00 X'mas Special: 'Alegria na Bethlehem' met pastoor Plata;
20.00 Telenotisia;
20.30 Pasku ku George Willems;
22.30 X'mas Special: 'Un anochi ku Hermanito i su Invitadónan'
24.00 Directe Uitzending Heilige Misviering vanuit de Santa Famia-kerk;
02.00 Sluiting.

### DINSDAG

17.00 Telefiesta;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Impreshon Musikal;
19.00 Special: 'Zjozjoli';
20.00 Telenoticias;
20.30 Kushina di Oro Special;
21.00 Kontakto Christmas;
22.00 Kòktel Turistiko Christmas Special (live);
23.00 Sluiting.

### WOENSDAG

17.00 Telefiesta
18.00 Charly the Clown patras di Sirko Mágiko;
19.00 Special: 'Ecole de Danse';
20.00 Telenotisia;
20.30 Leu fo'i Kas Special;
21.30 Special: 'Un anochi ku Hermanito i su Invoidatadónan';
23.00 Sluiting.
**(wijzigingen voorbehouden)**

******

## TBS

### MAANDAG

13.35 Movie: 'Mister Roberts' (1955, henry Fonda)
14.05 Tom & Jerry's Funjhouse
16.35 The Flintstones
17.35 Brady Bunch
18.05 Laverne and Shirley
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Happy Days
20.35 The Jeffersons
21.05 Movie: 'Sergeant York' (1941, Gary Cooper)
23.50 Movie: 'Mutiny on the Bounty' (1935, Cahrles Laughton)
02.35 Nat'l Geo. Explorer
04.35 Movie: 'Trasure of the Sierra Madre' (1948, Humphrey Bogart).

### DINSDAG

13.35 Movie: 'Ben Hur' (1959, Charlton Heston)
17.05 The Flintstones
17.35 Brady Bunch
18.05 Laverne and Shirley
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbilies
19.35 Andy Griffith
20.05 Happy Days
20.35 The Jeffersons
21.05 Movie: 'Casablanca' (1943, Humphrey Bogart)
23.20 Movie: 'Citizen Kane' (1941, Orson Welles)
01.50 Movie: 'Key Largo' (1948. Humphrey Bogart)
04.00 Movie: 'Thief of Bagdad' (1940, June Duprez)
06.00 Hogan's Heroes
06.30 Gomer Pyle.

### WOENSDAG

13.20 Movie: 'Objective Burma' (1945, Errol Flynn).
16.20 Tom & Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 Flintstones
17.35 Brady Bunch
18.05 Laverne and Shirley
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Happy Days
20.35 The Jeffersons
21.05 Movie: 'Streetcare named Desire' (151, Vivien Leigh)
23.35 Movie: 'On the Waterfront' (1954, Marlon Brando)
01.50 Movie: 'Bonnie and Clyde' (1967, Warren Beautty)
04.05 Movie: 'Captains Courageous' (1937, Spencer Tracy)
06.30 Gomer Pyle.

## HBO

### MAANDAG

13.00 By Dawn's Early Light
15.00 Running on Empthy (PG)
17.00 Little Match Girl
17.30 Born Free
20.00 Earth to Kids: Guide to Products for a Healty Planet
20.30 Babar & Father Christmas
21.00 Karate Kid, Pt III (PG)
23.00 Not Necessarily the Year in Review
24.00 Kids in the Hall
24.30 Working Girl (R)
02.25 Tequila Sunrise (R)
04.25 1st & Ten: 'If I didn't play Football
04.55 Rachel Papers (R)
06.30 Kids in the Hall.

### DINSDAG

13.00 Nobody's Perfect (PG13)
13.30 Twins (PG)
17.30 Scrooged (PG13)
19.15 Look who's Talking (PG13)
21.00 National Lampoon's Christmas Vacation (PG13)
22.45 Nobody's Perfect (PG13)
24.30 Kids in the Hall
01.00 Look who's Talking (PG13)
02.40 Family Business (R)
04.40 Man Who Wasn't There (R)
06.35 Godfather Family: A look Inside.

### WOENSDAG

13.00 Coccon: The Return (PG)
15.00 Ghostbusters II™ (PG)
17.00 Wonderful Wizard of Oz: 'The king Hen'
17.30 Baby-Sitters Club: 'Mary Ann and the Brunettes'
18.00 100 Rifles (PG)
20.00 Inside the NFL
21.00 I Love N.Y. (R)
23.00 HBO Comedy Hour: 'Dennis Miller - Black & White'
24.00 1st & Ten: 'A Roast is a Roast'
24.30 Arizone Heat (R)
02.00 Rude Awakening (R)
03.40 To be Announced
05.15 Friends, Lovers & Lunatics (R)
06.45 Mel Gibson's Unauthorized Video Diary: Behind the Scenes of Leathal Weapon II.

## NBC

### MAANDAG

21.00 Fresh Prince of Bel Air
21.30 Ferris Bueller
22.00 Movie: 'Christmas Eve'.

### DINSDAG

21.00 Matlock
22.00 In the Heat of the Night
23.00 Law & Order.

### WOENSDAG

21.00 Unsolved Mysteries
22.00 The Fanelli Boys
22.30 Dear John
23.00 Hunter.

## HET WEER

**WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:**
**Licht tot half bewolkt, met kans op een enkele plaatselijke bui. Matige, af en toe vrij krachtige wind uit richtingen tussen oost en noordoost (tussen zes en twintig knopen).**

**WEEROVERZICHT:**
**De aangevoerde lucht is voldoende vochtig en onstabiel, als gevolg hiervan kunnen ook in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden enkele verspreidde buien tot ontwikkeling komen.**


AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

**CURAÇAO**
Centrale (alle afdelingen) 672000

**Directie:**
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

**Hoofdredactie:**
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

**ADVERTENTIE-AFDELING**
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
**Aanname advertenties:**
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA**
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

**Eindredacteur/Directeur**
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

**BONAIRE**
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

**SINT MAARTEN**
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

**ST. EUSTATIUS:**
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

**HILVERSUM**
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

**Persagentschappen: ANP en AP**
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

**DRUKKERIJ:** Rotaprint N.V.

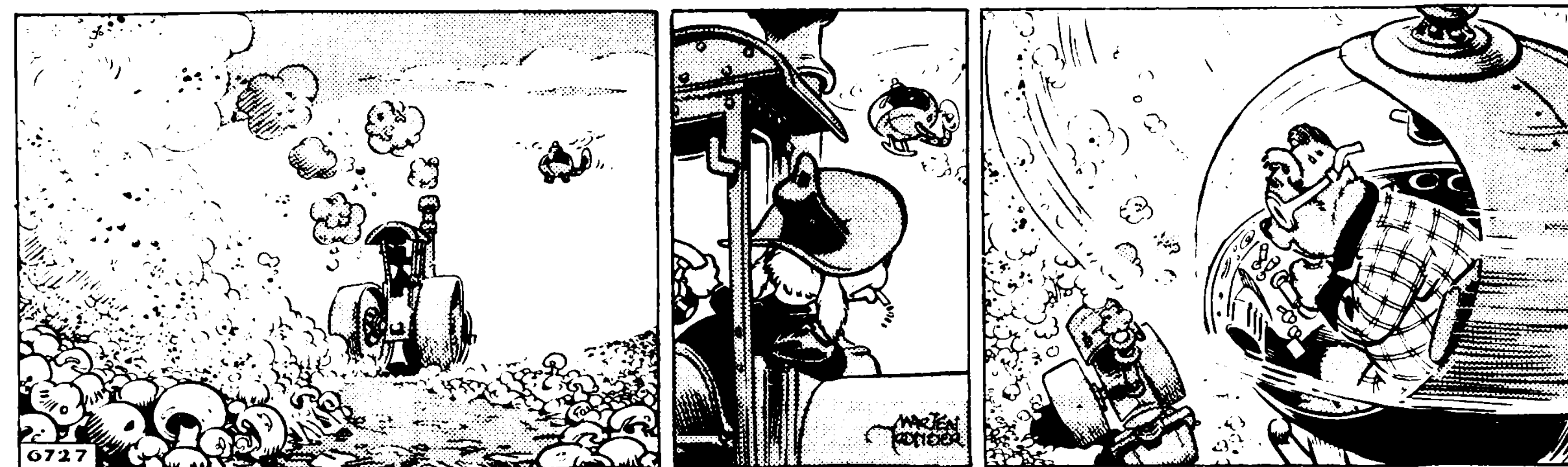
**DISTRIBUTIE** (abonnementen):
**Curaçao:** Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
**Aruba:** Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
**Bonaire** (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

**Losse nummers 60 cent:**
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

**Buiten Antillien (Nederland):**
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen


## Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder




6727 — Terwijl er in het Nut van het Algemeen vele Rommeldammers gehuldigd werden en een hoge dunk van zichzelf kregen, beklom Hiep Hiper de oude wegwals.

'Super zit natuurlijk weer aan de goeie kant', mompelde hij terwijl hij het gevaarte op gang bracht. 'Feest vieren en schoonheidskoninginnen kiezen, terwijl ik gifzwammen mag pletten. De wind is in ieder geval de goeie kant uit, dat is een troost'.

Zo mopperend stuurde hij het voertuig over de heuvels, een spoor van verpletterende zwammen achterlatend. Daarboven dwarrelden dichte wolken sporen omhoog, die door de herfstwind in de richting van de stad gedreven werden.

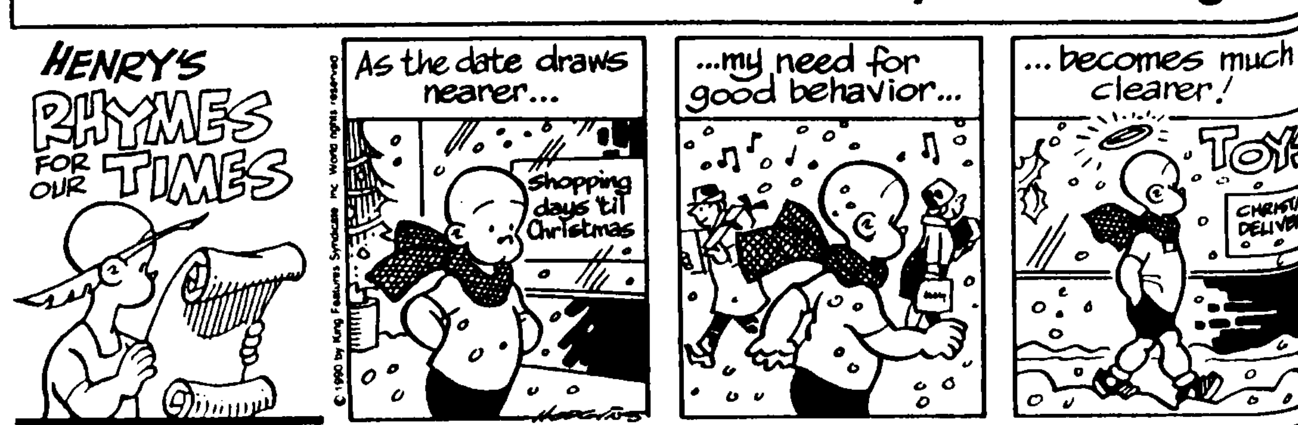
'Het ziet er naar uit, dat de feestvierders aardig wat gif te snuiven krijgen', hernam Hiep, 'als ze straks naar buiten komen staan de straten blauw van dat spul'.

Zijn gedachten werden onderbroken door het naderende gesnor van een vliegtuigmotor, en toen hij ongerust omhoog keek, zag hij een laag vliegende helikopter op zich af komen.

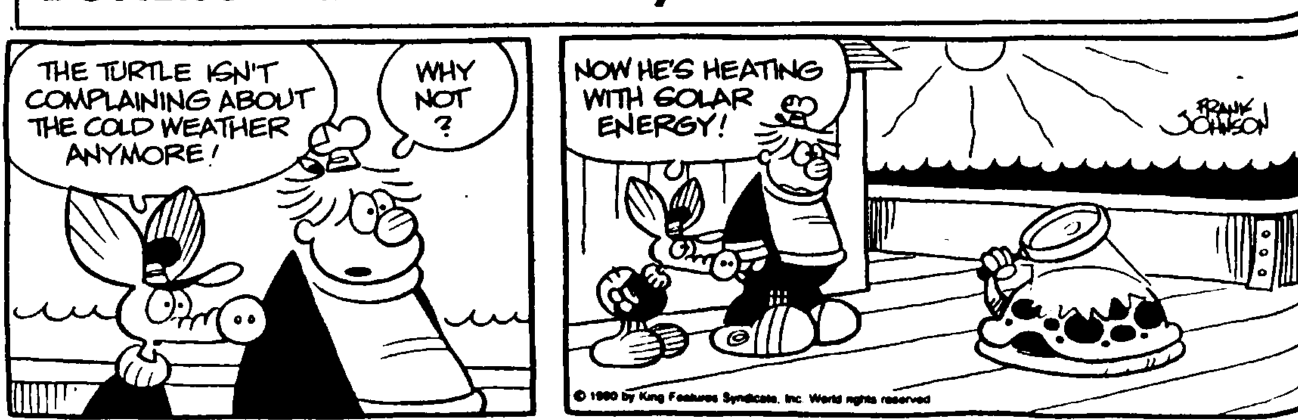
Het was heer Bommel, die trachtte om zijn toestel in bedwang te houden, terwijl hij overspannen blikken naar beneden wierp.

'D-de g-grond komt omhoog!' stamelde hij. 'Ach, had ik nu maar beter naar het vliegveld geluisterd. Als ik nu eens... jaja, dat is al beter [illegible] het piefje voor de bestuiving! Ik moet beginnen, want het staat hier blauw van het zwammengif!'

HENRY ® By Dick Hodgins




BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson




BEETLE BAILEY ® By Mort Walker




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



## AGENDA CURAÇAO



## MEDISCHE DIENSTEN

### ARTSEN

**CENTRO MEDICO STA ROSA**
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

## WIJKVERPLEGING

**WIT GELE KRUIS**
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fenas (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Bernadina, tel.: 685853.

**NEUTRALE WIJKVERPLEGING**
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44282; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Korpa, tel.: 676368, pageboy 027-052 b.g.g. 42638.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Korpa, tel.: 676368.

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691583 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

**STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO**
Fontein 36, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Harwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.

**STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'**
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-19.00 uur, dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

## GENEESK. DIENST

**STADS- EN 2DE DISTRICT OOST**
22 december 1990 vanaf 08.00 uur tot 24 december 1990 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Sentro Mediko Marie Pampoen, tel.: 615265/615044; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 290361 b.g.g. 89266/89337.
24 december 1990 vanaf 08.00 uur tot 27 december 1990 om 07.00 uur:
Dokter Middelhof, Spreekkamer: Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 371227 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wiedé, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Winklaar, Braakman, Dérain en Guerrero-Bakmeyer)

**STADS- EN 2DE DISTRICT WEST**
21 december 1990 vanaf 17.00 uur tot 24 december 1990 om 07.00 uur:
Dokter Nivillac, Spreekkamer: Brievengat, tel.: 76280; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615628 b.g.g. 89266/89337.
24 december 1990 vanaf 17.00 uur tot 25 december 1990 om 24.00 uur:
Dokter Gollo, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615658 b.g.g. 89266/89337.
26 december 1990 vanaf 00.00 uur tot 27 december 1990 om 07.00 uur:
Dokter Braakman-Border, Spreekkamer Kas Chikitu, tel.: 623660; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 671813 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Sefert, Gollo-Berry, Boelee, Braakman-Border, Gerstenbluth, Daveluar, Elhage, Felida, Heerenveen, Nivillac en Rosalia-Oppenheim)

**DERDE DISTRICT BANDABAO**
21 december 1990 vanaf 17.00 uur tot 24 december 1990 om 07.00 uur:
Dokter Tweed, Sentro Mediko Tera Cora, tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 89266/89337.
24 december 1990 vanaf 12.00 uur tot 26 december 1990 om 24.00 uur:
Dokter Schellens, Sentro Mediko Barber, tel.: 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 89266/89337.
26 december 1990 vanaf 00.00 uur tot 27 december 1990 om 07.00 uur:
Dokter Sommer, Sentro Mediko Barber, tel.: 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

## APOTHEKEN

**KERSTMISDIENST**
**MAANDAG**
**Otrobanda**
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum), tel.: 85022/85023.
**Punda**
Dominguito, Caracasbaaiweg 127, tel.: 617988.
**DINSDAG**
**Otrobanda**
Muizenberg, Muizenberg z/n, tel.: 44390/44391.
**Punda**
Janwé, Caracasbaaiweg 155, tel.: 617553.
**WOENSDAG**
**Otrobanda**
Rafaëla, F.D. Rooseveltweg 46-B, tel.: 89678/89808.
**Punda**
Antiliana, Kaya Flamboyan 1-A, tel.: 78200/78203.

## DIVERSEN

**VERLOF BEGRAFENIS**
22 december: E.F. Calmeter, Schottegatweg Oost 125.
23 december: H.R. Andrade, Vesuviusstraat 19.
25 december: P.A.J. Scherptong, Winston Churchillweg 157-E.
[illegible]: R.A. de Windt, IJsweg 69.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

**LUCHTPOSTSLUITING**
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.45 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

**THORAX CENTRUM**
[illegible]

## DINSDAG

**TOERISTENSCHIP**
07.00-17.00 uur 'Skyward' (U.S.)

## WOENSDAG

**TOERISTENSCHEPEN**
07.00-18.00 uur 'Queen Elizabeth 2'.
13.00-18.00 uur 'Nieuw Amsterdam'.

**AVILA BEACH HOTEL**
11.00 uur koffieconcert van Trio Landheer in de hal.

## KERKDIENSTEN

**EERSTE KERSTDAG**
KLOOSTER ALVERNA: 24.00 uur; 10.00 uur.
BARBER: 24.00 uur; 09.00 en 11.00 uur.
BRIEVENGAT: 23.00 uur; 10.00, 12.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA: 23.30 uur; 09.00, 11.30 en 18.30 uur.
CHARO: 24.00 uur; 08.00, 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER: 23.00 uur; 07.00, 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET: 23.00 uur; 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: 08.00 uur.
JANWE: 24.00 uur; 08.30, 10.00, 18.00 en 19.00 uur.
KORAAL SPECHT: 23.30 uur; 11.00 en 19.00 uur.
MONTAÑA: 23.00 uur; 08.00 en 19.00 uur.
SERU GRANDI: 24.00 uur; 10.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Anna: 24.00 uur; 09.00 en 19.00 uur.
Santa Famia: 23.00 uur; 09.00, 11.00 (Engels), 12.30 en 19.00 uur.
PIETERMAAI: 23.00 uur; 08.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA ROSA: 24.00 uur; 09.00, 11.00 en 18.30 uur.
SANTA MARIA: 23.00 uur; 07.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: 24.00 uur; 09.00 uur.
TERRA CORRA: 24.00 uur; 08.00 en 18.00 uur.
SOTO: 24.00 uur; 09.30 uur.
STEENRIJK: 24.00 uur; 08.00, 10.00 uur (Charismatische beweging) en 18.00 uur.
SUFFISANT: 23.00 uur; 09.00 en 18.00 uur.
WESTPUNT: 23.00 uur; 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN: 22.00 uur; 10.00 uur.
WISHI: 24.00 uur; 08.00 en 18.00 uur.
ZUID-BONAM: 24.00 uur; 09.00 en 18.00 uur.

**TWEEDE KERSTDAG**
BARBER: 09.00 uur.
BRIEVENGAT: 09.00 uur.
BUENA VISTA: 10.00 uur.
CHARO: 09.00 uur.
GROOT KWARTIER: 09.00 uur.
JANDORET: 10.00 uur.
JANWE: 08.30 uur.
KORAAL SPECHT: 09.00 uur.
MONTAÑA: 09.00 uur.
SERU GRANDI: uur.
OTROBANDA:
Santa Anna: 09.00 uur.
Santa Famia: 08.30 en 10.30 uur.
PIETERMAAI: 09.00 uur.
SANTA ROSA: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA MARIA: 08.00 en 18.30 uur.
TERRA CORRA: 08.00 en 18.00 uur.
SOTO: 09.00 uur.
STEENRIJK: 09.00 en 18.00 uur.
SUFFISANT: 09.00 uur.
WESTPUNT: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN: 10.00 uur.
WISHI: 09.00 en 18.00 uur.
ZUID-BONAM: 09.00 uur.

**GEREFORMEERDE KERK**
[illegible]

**VERENIGDE PROT. GEMEENTE VAN CURAÇAO**
24 DECEMBER
Ebenezer Church
23.00 uur [illegible]
[illegible]

25 DECEMBER
Ebenezer Church
[illegible]



De Heer heeft hem geroepen
En hij leeft verder in de Heer

Namens de weduwe M.L. Lee-Sack-Fong Traxel en kinderen maken wij het overlijden bekend van onze dierbare

**Jerry Lee - Sack - Fong**

M.L. Lee - Sack - Fong Traxel
David
Jeanine, Giovanni Quilletie en [illegible]
Armand Jr.
Walter Lee - Sack - Fong - Pieters en familie.

De teraardebestelling vindt plaats op donderdag 27 december 1990 te [illegible]. Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur in de kathedraal te Pietermaai, alwaar om 14.00 uur een Heilige mis zal worden opgedragen.

## Turkije vraagt jachtvliegtuigen van NAVO

BRUSSEL - Turkije heeft de NAVO gevraagd jachtvliegtuigen te sturen die normaal deel uitmaken van de Ace Mobile force (AMF), de snel inzetbare troepenmacht van het bondgenootschap. Bronnen bij de NAVO in Brussel hebben dat bevestigd. Dit gebeurde omdat Turkije, als enig NAVO-land grenzend aan Irak, bang is voor een vroegtijdige aanval van Irak.

## Duitse kabinetsformatie gaat op Kerstreces

BONN - De Christen-democratische CDU van bondskanselier Helmut Kohl, haar Beierse zuster CSU en de liberale FDP zijn er niet in geslaagd om voor Kerstmis een nieuwe Duitse regering te vormen. Twee weken na de overwinning in de eerste gezamenlijke Duitse verkiezingen zijn de partijen nog geen stap dichterbij een nieuwe coalitie gekomen. Zaterdag braken zij de onderhandelingen af voor een Kerstreces.